

**“EL ERROR ORTOGRÁFICO: ESTRATEGIA PARA INCENTIVAR LA
CREATIVIDAD LITERARIA EN LOS ESTUDIANTES DE GRADO QUINTO DE
LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA MUNICIPAL MERCEDARIO SEDE TEJAR DE
LA CIUDAD DE SAN JUAN DE PASTO”**

**ÁNGELA MARÍA RÚALES OJEDA
NELLY CARMENZA MENDOZA QUIROZ
DIANA CAROLINA SOTELO LÓPEZ**

**UNIVERSIDAD DE NARIÑO
FACULTAD DE EDUCACIÓN
LICENCIATURA EN LENGUA CASTELLANA Y LITERATURA
SAN JUAN DE PASTO**

2013

**“EL ERROR ORTOGRÁFICO: ESTRATEGIA PARA INCENTIVAR LA
CREATIVIDAD LITERARIA EN LOS ESTUDIANTES DE GRADO QUINTO DE
LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA MUNICIPAL MERCEDARIO SEDE TEJAR DE
LA CIUDAD DE SAN JUAN PASTO”**

**ÁNGELA MARÍA RÚALES OJEDA
NELLY CARMENZA MENDOZA QUIROZ
DIANA CAROLINA SOTELO LÓPEZ**

Asesor

Mg. MARIO FERNANDO RODRÍGUEZ SAAVEDRA

**Proyecto de grado para optar al título de Licenciadas en Lengua Castellana
y Literatura**

**UNIVERSIDAD DE NARIÑO
FACULTAD DE EDUCACIÓN
LICENCIATURA EN LENGUA CASTELLANA Y LITERATURA
SAN JUAN DE PASTO**

2013

NOTA DE RESPONSABILIDAD

“Las ideas y conclusiones aportadas en la tesis de grado son responsabilidad exclusiva de sus autores”.

Art.1 del acuerdo No 324 de octubre 11 de 1966, emanado por el Honorable Consejo Directivo de la Universidad de Nariño.

NOTA DE ACEPTACIÓN

Fecha de sustentación: 4- dic- 2013

Calificación 96 puntos

DR. ROBERTO RAMÍREZ BRAVO

PRESIDENTE DEL JURADO

MG. JOSE PATROCINIO
CHAMORRO

JURADO

MIGUEL ANTONIO HERNÁNDEZ
PANTOJA

JURADO

AGRADECIMIENTOS

Principalmente agradecemos a Dios por la vida y por habernos dado la grandiosa oportunidad de instruirnos en una institución de educación superior tan prestigiosa como lo es la Universidad de Nariño, en la cual encontramos diferentes profesores que con sus aportes nos ayudaron a construirnos como profesionales de la docencia.

A nuestro asesor y maestro Mg. Mario Fernando Rodríguez Saavedra, porque desde el principio creyó en la viabilidad de este proyecto, por sus aportes que otorgaron firmeza y soporte al mismo, por su disposición en tiempo, pues a pesar de sus múltiples ocupaciones no nos negó su ayuda y conocimientos, sino que demostró su compromiso y su calidad de persona, por sus consejos, su paciencia, sus palabras de aliento y su entrega que hicieron posible que hoy este proyecto sea una realidad. Gracias por demostrarnos con su ejemplo que la docencia es más que un simple proceso de impartición de conocimientos, que requiere de un compromiso mayor dentro y fuera del aula, porque nos demostró que con herramientas como la escritura y literatura es posible sensibilizar a los estudiantes y permitirles apasionarse por la vida y todo lo que ella implica.

A la I.E.M. Mercedario al rector Rodrigo Dávila Figueroa por abrirnos las puertas de esta honorable institución, al coordinador Alberto Melo, a la docente titular del área Alicia Cordero, al cuerpo de docentes y comunidad educativa en general, pues hicieron que nuestro proceso de práctica pedagógica se convirtiera en un espacio de construcción de aprendizaje, en un lugar agradable de crecimiento y desarrollo personal y profesional, permitiéndonos conocer el verdadero objetivo de esta labor.

A los estudiantes de grado 5° por permitirnos formar parte de su proceso académico, por su cariño y compromiso con las actividades planteadas, por el entusiasmo demostrado en todas las jornadas académicas.

Y un agradecimiento especial a nuestro compañero y amigo Germán Lucero Zambrano por sus aportes en cuanto al diseño e ilustración de la cartilla, por darle vida y color a las ideas, por aportar con su creatividad a la fantasía que buscamos desarrollar por medio de la propuesta.

DEDICATORIAS

A DIOS y mi Padre Celestial, por haberme dado el regalo de la vida, y acompañarme en todo momento, porque su Espíritu siempre ha estado cuando lo necesité, consolándome y confortándome, porque me dio la fortaleza necesaria para no desfallecer e impartió la sabiduría, conocimiento y ciencia que necesité para culminar satisfactoriamente este proyecto de investigación.

A MIS PADRES porque su apoyo incondicional me dio las razones para hacer una meta más realidad en mi vida, por sus consejos y amor incondicional, por su templanza y tenacidad, por la abnegación con la que me guiaron y dieron las herramientas necesarias para conocer y afrontar la vida. Por compartir mis alegrías, tristezas, triunfos y desvelos.

AMIS HERMANOS, por estar siempre cuando los necesite, por su apoyo y compañía, por darme la posibilidad de caminar por la vida contando con su ayuda.

ANGELA MARIA RUALES OJEDA

A MI MADRE, Catalina Isabel Quiroz Ortega, por ser una de las personas que siempre permaneció incondicional a pesar de las adversidades, porque siempre tuvo las palabras exactas para levantar mi ánimo, y estuvo dispuesta a escucharme y guiarme por el camino de la vida, por el apoyo que me brindó en todo momento, por compartir conmigo mis triunfos y aciertos y por ser el motivo de mi alegría, porque a ella le debo la persona que soy, pues con sus consejos me dio el valor que ahora poseo, porque me formó con su ejemplo y me enseñó a no rendirme jamás. Porque sus brazos siempre estuvieron dispuestos acogerme cuando más sola me sentía, por esto y mucho más este triunfo se lo debo a mi madre. Y a mi sobrino Miguel Ángel Madero Quiroz por que algún día quiero llegar a ser una guía en su vida, y una muestra viva de que todos los triunfos requieren esfuerzo y dedicación.

NELLY CARMENZA MENDOZA QUIROZ

A mis padres y a mis hermanas por estar conmigo durante todo este proceso y
brindarme su apoyo y compañía

DIANA CAROLINA SOTELO LOPEZ

RESUMEN

El presente trabajo de investigación tiene como fin la proposición de estrategias que faciliten la creación literaria en los estudiantes de grado quinto de la Institución Educativa Municipal Mercedario Sede Tejar, a través de la utilización del error de tipo ortográfico, concebido como un actante positivo del proceso de enseñanza aprendizaje, y no como uno negativo, capaz de gestar historias e incentivar la creación literaria, tomando como un posible horizonte, el retorno de la escritura convencida a las aulas de clase; evitando el tedio y la monotonía, para dar paso mediante la imaginación y la fantasía a todo tipo de escrituras que den cuenta del haber estudiantil y logren comunicar su mundo interno de manera efectiva.

PALABRAS CLAVES: estrategia, error, imaginación, creatividad, escritura y ortografía

ABSTRACT

This research aims to develop the proposal of some strategies that facilitate creative writing in the fifth level students of the Institución Educativa Municipal «Mercedario», Sede El Tejar, through the use of an orthographical error, conceived as an actant positive teaching-learning process, and not conceived as one of negative type; this error will train to gestate stories and encourage creative writing, taking, as a possible horizon, the writing convinced return to classrooms; so, in this process, teacher and students will avoid the tedium and monotony, to give way, through imagination and fantasy, all kinds of scripts that allow students to reveal their inner world effectively.

KEYWORDS: creativity, error, imagination, spelling, strategy, writing.

TABLA DE CONTENIDO

CAPITULO 1. ASPECTOS GENERALES	14
1.1 PLANTEAMIENTO Y DESCRIPCIÓN DEL PROBLEMA	14
1.2 OBJETIVOS	14
1.2.1 Objetivo General	14
1.2.2 Objetivos Específicos	15
1.3 JUSTIFICACIÓN	15
CAPITULO 2. MARCO REFERENCIAL	18
2.1 ANTECEDENTES	18
2.2 MARCO CONCEPTUAL	22
2.2.1 La escritura	22
2.2.2 El error	22
2.2.3 La imaginación	22
2.2.4 creatividad	23
2.2.5 Fantasía	24
2.2.6 Error creativo	24
2.3 MARCO TEÓRICO	24
2.4 MARCO CONTEXTUAL	31
2.4.1 Macro contexto	32
2.5 MARCO LEGAL	36
2.5.1 Ley 115 de 1994	36
2.5.2 Lineamientos curriculares grado quinto	37
2.5.3 Estándares curriculares	38

CAPÍTULO 3: MARCO METODOLOGICO	40
3.1 PARADIGMA CUALITATIVO	40
3.2 TECNICAS DE OBSERVACIÓN	41
CAPTULO 4: ANALISIS E INTERPRETACIÓN DE L AINFORMACIÓN	43
4.1 Matriz uno: Concepto de error	43
4.2 Matriz dos: errores más frecuentes en el proceso de escritura	44
4.3 Matriz tres: proceso escritor socavado por la falta de interés	44
4.4 Matriz cuatro: estrategias usadas por los docentes	45
4.5 Matriz cinco: imaginación y fantasía	46
CAPITULO 5: PROPUESTA	48
5.1 OBJETIVOS	48
5.1.1 Objetivo general	48
5.1.2 Objetivos específicos	48
5.2 JUSTIFICACIÓN	48
5.3 MARCO TEÓRICO	49
5.4 METODOLOGÍA	51
5.5 DESCRIPCION DE LA CARTILLA	51
MARAVILLAS DEL TROPIEZO	54
6. CONCLUSIONES	91
7. RECOMENDACIONES	93
BIBLIOGRAFIA	94
NETGRAFIA	97

TABLA DE ANEXOS

ANEXO A: Taller diagnostico	99
ANEXO B: Taller diagnostico	101
ANEXO C: Taller diagnostico	102
ANEXO D: Formato entrevista docente	104
ANEXO E: Entrevista docente	105
ANEXO F: Formato entrevista estudiantes	107
ANEXO G: Cuento las naves	109
ANEXO H: Cuento el caballero Wili y su amigo Horacio	110
ANEXO I: Cuento el caballero Oscarin y su fiel acompañante Corrientaso	111
ANEXO J: Entrevista a estudiantes	112
ANEXO K: Entrevista a estudiantes	113
ANEXO L: Entrevista a estudiantes	114
ANEXO LL: Entrevista a estudiantes	115
ANEXO M.: Entrevista a estudiantes	116
ANEXO N: Entrevista a estudiantes	117
ANEXO ñ: Cuento el león parlante y mágico	118

CAPÍTULO 1. ASPECTOS GENERALES

1.1. PLANTEAMIENTO Y DESCRIPCIÓN DEL PROBLEMA.

¿Cómo los errores ortográficos pueden constituirse en herramientas para incentivar la creación literaria de los estudiantes de quinto grado de la I.E.M Mercedario sede Tejar, de la ciudad de San Juan de Pasto?

En el grado quinto, de la I.E.M Mercedario sede Tejar, se observan problemas de carácter ortográfico en la producción escrita de los estudiantes; errores que generalmente son tratados como fallas inaceptables, transformándose en el pretexto perfecto para desechar procesos de creación literaria estudiantil, lo que convierte a la escritura creativa en un proceso arduo y extremadamente exigente. Esta forma de tratar al error, ha sido una de las causas del rechazo que presentan los estudiantes frente al desarrollo de la competencia escritora.

De esta manera, el error ortográfico, únicamente se toma como un estigma; como sinónimo de una precaria producción. En este sentido, los docentes suelen transformarse sólo en celadores de infracciones, ignorando y desechando fondos literarios por aspectos formales; por tanto, se hace necesaria la inclusión de nuevas estrategias que garanticen la adquisición de la norma, transformando a la escritura en un proceso ameno, en el que sea posible aprovechar el error como pretexto para la creación literaria.

1.2. OBJETIVOS

1.2.1. General. Hacer uso de los errores ortográficos, para incentivar la creación literaria de los estudiantes de grado quinto de la I.E.M Mercedario.

1.2.2. Específicos

- Analizar las acciones utilizadas por los docentes del área, para tratar los errores ortográficos.
- Revisar las estrategias empleadas por los docentes, para estimular la creación literaria en los estudiantes.
- Diseñar y aplicar una propuesta, para hacer uso del error ortográfico en aras de la creación literaria.
- Crear una cartilla didáctica, para promover la creatividad literaria de los estudiantes.

1.3. JUSTIFICACIÓN

Con frecuencia notamos que la ortografía y la creatividad literaria, se han tomado como aspectos separados que no presentan ninguna relación entre sí; lo anterior se puede notar al dirigir nuestra mirada hacia establecimientos de educación superior como la Universidad de Nariño y más específicamente la Facultad de Educación, en donde se nota la escasa atención que han prestado los egresados a la hora de crear trabajos de grado que den cuenta de la relación estrecha que se maneja con los términos ya mencionados.

Revisando minuciosamente los trabajos de grado que hacen parte del Programa de Lengua Castellana y Literatura, se pueden encontrar evidencias de lo anterior, ya que se han planteado trabajos de corrección ortográfica, pero desafortunadamente no se han diseñado formas de utilizarlos con el fin de generar un proceso creador en los estudiantes.

Es por esto, que nuestro trabajo busca plantear una nueva forma de utilizar el error ortográfico para empezar a crear caminos hacia el cambio, y una nueva estrategia de aprendizaje que favorezca la enseñanza de la lengua Castellana en el ámbito escolar. Se espera también que el presente proyecto logre abrir la brecha, creando en los futuros docentes la inquietud por el cambio.

El error ortográfico en el área de la Lengua Castellana se ha convertido en un punto de discusión; mientras para la escuela tradicional, éste se transformó en una excusa para desechar textos, en algunas esferas de la escuela contemporánea, se ha convertido en el pretexto perfecto para incentivar la creatividad; pues de igual forma que en las matemáticas, el hecho de olvidar e ignorar el más mínimo elemento o ley, es suficiente motivo para echar a perder toda la operación y anular así, el esfuerzo aplicado para su creación; en la Lengua Castellana sucede algo similar, ya que el desconocer o mutar una regla ortográfica le daría un giro total a lo que realmente se desea expresar, cambiando sentidos y restándole coherencia al producto final. Por esto, muchos docentes han desechado fondos increíbles y novedosos basándose sólo en la forma y no en el contenido.

Pensando en lo anteriormente descrito, el presente proyecto de investigación pretende mejorar este aspecto, procurando devolverle el verdadero significado a la lectoescritura, hasta lograr despertar en los estudiantes la necesidad de escribir por placer y no por obligación. De esta forma, los educandos disfrutarán nuevamente de la clase de Español, pues reconocerán la importancia de escribir como una manera mágica de habitar el mundo.

Ahora bien, surge entonces una pregunta: ¿Cómo se va a lograr este objetivo? La respuesta es sencilla, el alumnado debe comprender en qué consiste el error y por qué razón éste transforma a la palabra, dándole un nuevo matiz seguramente inadvertido por él, aspecto que como estudiantes nos hemos preguntado más de una vez, pero al que difícilmente hemos encontrado una respuesta coherente y satisfactoria, cuando en realidad todos conocemos que lo correcto existe solamente en contraposición a lo incorrecto, es esta la única razón que válida el uso de la ortografía, según la herencia que recibimos de algunos de nuestros profesores. ¿Qué pasaría entonces sí el estudiante reconociera su error no como algo descalificador sino, como algo nuevo, como un pretexto para ocupar el universo? Se le daría al alumno una nueva excusa para escribir, además de una razón por la cual la escritura correcta (ortográficamente hablando) recobre el

sentido que verdaderamente posee, transformando así, el panorama de decadencia al que está condenada la lectoescritura.

CAPÍTULO 2. MARCO REFERENCIAL

2.1. ANTECEDENTES

Miriam Chaves Gálvez, María Elina Ortega Pinto, Marilanda Trejo Erazo presentan un trabajo de investigación titulado “Propuesta didáctica para motivar la creatividad literaria en los estudiantes de grado undécimo de educación media vocacional del Colegio Ciudad de Pasto municipio de Pasto, departamento de Nariño” en la que se afirma que la palabra es la herramienta fundamental, que permite expresar los sentimientos y razones que nos hacen humanos; con ella se pueden plasmar sueños, sentimientos y fantasías; y son innumerables las aptitudes que el estudiante posee y puede expresar a través de ella, es decir, todos los seres humanos tenemos la posibilidad de acceder y hacer uso de las palabras, pero desafortunadamente en los establecimientos educativos, algunos docentes se han convertido en los promotores de la ineficacia del error en las mismas, lo que ha creado en la mente de los niños la idea de la dificultad al escribir, situación que ha generado los bajos niveles en la competencia lecto-escritora de los estudiantes. Igualmente se plantea que el tipo de enseñanza que maneja la escuela contemporánea es atrofiante, pues amordaza los discursos estudiantiles, transformando a la escritura en un simple ejercicio mecánico y de repetición, olvidando que su principal tarea es la expresión y producción de conocimiento. El proyecto de investigación además, aborda la problemática de la creatividad literaria, especificando que no se ha logrado encontrar una motivación que la convierta en una estrategia, en donde el ser humano disfrute el placer por la lectura y la creación en diferentes estilos. La escuela entonces, debe ser constante en la búsqueda de estrategias que conlleven a la producción literaria y a la oportunidad de plasmar emociones, sentimientos, como también transformar y rediseñar las metodologías obsoletas que han tenido adormecidos a los estudiantes y de esta manera implementar nuevas formas y nuevos rumbos para enriquecer la creatividad literaria.

Enríquez y Rosero en su trabajo “Propuesta pedagógica para la detección de las dificultades de aprendizaje en lectoescritura en los niños de grado tercero de básica primaria, en las sedes rurales de la I.E Nuestra Señora de Guadalupe” concluyen que una de las mejores maneras de acceder a la lecto-escritura, es motivar el mundo imaginativo de los pequeños recreando contenidos de todas las clases, no sólo en lo que atañe al lenguaje, sino, también a historias personales; es decir, la escritura requiere de un aprovechamiento de la vida del estudiante en todas sus esferas, tanto en lo cotidiano como en lo pedagógico, haciendo uso de sus vivencias. Además hace referencia a la importancia del buen escribir, especificando que quien lea y escriba bien, se desempeñará competentemente en cualquier área del conocimiento, además este aspecto le permitirá el acercamiento a nuevas experiencias, mundos e historias, pues escribir es viajar gratis hacia todos los confines del universo: aire, tierra, agua, espacio y conocer a los más grandes y sabios de la historia de la humanidad.

El contenido de la lecto - escritura es tan diverso, que todo lo que se siente, experimenta, sueña, de una u otra manera está en ella; y además está íntimamente ligada con el mundo de la fantasía de los niños

La tesis de Francisca Chica, presentada en la Universidad de Granada, tesis doctoral “Disléxicos en español: papel de la fonología y de la ortografía” del departamento de psicología evolutiva y de la educación, enfatiza en que a diferencia del lenguaje oral, que es adquirido de manera natural mediante la exposición al niño al contexto hablante de los adultos, como un acto natural para el que estamos predeterminados biológicamente, el lenguaje escrito es una habilidad cultural que requiere de dedicación en un proceso de enseñanza-aprendizaje mucho más formal, sistemático y explícito, para garantizar su adquisición. De esta manera, en el proceso escritor se pueden presentar fallas de representación fonológica que también inciden en la lectura como actividad de carácter repetitivo, siendo mucho más complicada la eliminación o subsanación de las mismas en la actividad escritora de un individuo, debido al carácter creativo y

productivo que ésta implica. Este tipo de problemas anteriormente mencionados es posible encontrarlos en la escritura de palabras homófonas y palabras con grafemas inconsistentes, en las que la información fonológica no es suficientemente clarificadora para llegar a su forma correcta.

Mario Pujol Llop, presenta un trabajo de grado titulado “Análisis de errores grafemáticos en textos libres de estudiantes de enseñanza media” En el cual señala que la tolerancia ortográfica podría tener a largo plazo consecuencias desastrosas. En este trabajo se presenta de manera amena y divertida la importancia de la apropiación de una correcta ortografía en el proceso escritor de los estudiantes, en la que la ortografía tiene como fin la correcta plasmación escrita de las unidades léxicas, que componen un mensaje según el sistema de normas de la lengua. Lo que conduciría a una nueva faceta del error, en la que éste, no es un descalificador de producción sino, una parte inherente del proceso de aprendizaje e incluso podría servir a la investigación educativa para promover una mejora en la enseñanza y el aprendizaje, mediante el análisis de errores.

“Estrategias de aprendizaje en el uso de la ortografía en estudiante de 5º grado” es una tesis publicada por Carmen Alicia León León, en la cual su autora afirma que el interés de hacer la investigación en el uso de la ortografía y su aprendizaje se da por la convicción de la trascendencia que tiene en el ámbito social, pedagógico y cultural.

La tesis titulada: “La producción de textos narrativos e informativos en octavo grado de educación media” de la I.E.M Liceo Central de Nariño” de las estudiantes Viviana Patricia Cabrera y María Lidia Muñoz , nos explica la importancia del desarrollo de un léxico apropiado, que le permita al estudiante transmitir el sentido preciso de sus mensajes. Además, en la justificación se resalta el valor de rescatar la producción escrita para que los estudiantes se motiven a escribir, de igual manera se menciona la importancia de la escritura morfosintácticamente correcta, sobre la que se proponen estrategias que garantizan una mejora progresiva,

mediante la corrección paulatina de manera amena, novedosa y creativa para evitar truncar la imaginación de los estudiantes.

El trabajo de grado titulado: “Juego como estrategia pedagógica para el desarrollo de la creatividad literaria en el grado cuarto de básica primaria” de la Concentración Escolar Santa Bárbara, de la estudiante Francisca Dolores Serrano (2003), en su fundamentación teórica nos explica el concepto de creatividad literaria como ejercicio de expresión orientado a que los estudiantes reconozcan el valor de la palabra en la producción de textos, además ratifica la importancia de la creación literaria acompañada de una buena escritura. Otro aspecto a rescatar de la tesis anteriormente mencionada, es la crítica que realiza a la pedagogía tradicional, a la superación personal y profesional, la cual debe ser constante en la búsqueda de estrategias que conlleven a la producción literaria y a la oportunidad de plasmar sus emociones y sentimientos, como también transformar y rediseñar las metodologías obsoletas que los han tenido adormecidos y de esta manera implementar nuevas formas y nuevos rumbos para enriquecer la creatividad literaria.

Otro antecedente importante se titula: “Estrategia didáctica para el mejoramiento de la lectoescritura en la producción de cuentos infantiles con los estudiantes del grado sexto del Colegio Nuestra Señora del Carmen” de la estudiante Mercedes Carolina Eraso Arango (2001), en la que se dice que, en la actualidad es necesario buscar una manera nueva de aprovechar la creatividad infantil, pues debido a las estrategias empleadas por los docentes actuales los estudiantes rehúyen a la escritura de tipo creativo, de esta manera es posible aprovechar al máximo las competencias lecto- escritoras del niño por medio de la innovación en las estrategias. De igual forma, uno de sus objetivos específicos plantea la realización de actividades motivacionales que permitan al niño tener una perspectiva más amplia de sus procesos de lectoescritura.

2.2. MARCO CONCEPTUAL

2.2.1. La escritura. “Escribir es un verbo transitivo. No se escribe, sino que se escriben cosas. Se escriben narraciones, prescripciones, cuentos, peticiones, periódicos... Y cada uso del lenguaje es diferente. Es decir el lenguaje no preexiste a las personas, sino que es un producto elaborado por las personas y las personas lo usamos para cosas distintas. El lenguaje que utilizamos para cada cosa es diferente y el alumno tiene que aprender a hacer cosas diferentes con él, cosas que le interesen. En consecuencia tendrá que aprender los diferentes usos del lenguaje escrito...”¹

La escritura está ligada a un proceso de tipo creador, el estudiante debe aprender a manejarla en función del uso del lenguaje, es decir, manejarla para hacer productos diferentes, así la escritura se transforma en un proceso, “la escritura es un proceso” (Vidal Ortega, 1994).

2.2.2. El error. “Es un proceso recursivo, donde no siempre constituye el estadio final de la producción o su conclusión; también actúa como un trampolín potente para saltar hasta nuevos horizontes inexplorados, para añadir nuevas ideas y recomponer de pies a cabeza lo que se intenta producir.”²
De esta manera rompemos con el esquema de concebir al error como una acción descartable o un juicio falso, para tomarlo como pretexto para la creación.

¹GARIBALDI, Luis. Quehacer educativo En: página de Daniel Cassany. Montevideo, 2000. Disponible en:

http://www.upf.edu/pdi/df/daniel_cassany/quehaceres.htm -[citado 12 julio 2012]

² MUTIZ, Luis Hernando. Ortografía, error y corrección. Disponible en internet: http://es.scribd.com/doc/63906969/Luis-Hernando-Mutis-Ibarra-Ortografia-error-y-correccion#SEC_28 [citado 13 julio 2012]

2.2.3. La imaginación.“Kant entiende a la imaginación como una actividad interior de los sentidos, de ahí que no se trate tan sólo de un problema del entendimiento, sino de la forma en que opera y se construye nuestra conciencia”³

La imaginación hace parte del desarrollo sicomotriz de la persona, es decir, es la que ayuda al ser humano a construirse como tal; así la mejor manera de lograr este fin es por medio de la literatura que se constituye en el pretexto perfecto para generar cambios y rupturas en nuestra manera de comprender el mundo.

2.2.4. Ortografía.“Es la parte de la gramática que establece los principios normativos para la recta escritura de las palabras de una lengua”.⁴

La ortografía, siempre ha sido uno de los elementos que normalizan la escritura, es una de las esferas que permiten establecer si un texto está escrito correctamente, sin embargo, lejos de convertirse en una forma de ayudar a reforzar la creación, se ha transformado en el pretexto perfecto para desechar escritos.

2.2.5. Creatividad.

“La creatividad es un proceso que se desarrolla en el tiempo y que se caracteriza por la originalidad, el espíritu de adaptación y el cuidado de la realización concreta, este proceso puede ser breve como una improvisación musical o muy largo como los años que precisó Darwin para crear su teoría de la evolución”.⁵

³ SÁNCHEZ, Roberto. Notas sobre la imaginación en la modernidad, En: revista Uaricha 4. México. 2005; p. 34

⁴ GÓMEZ, Alejandro. La ortografía Española. 2002 Disponible en internet: <<http://www.slideshare.net/vicedo90/tema-2-la-ortografa-española-presentation#SEC 28>>[citado 10 Noviembre 2011].

⁵ POLANCO, Yumarys. Concepto de creatividad. 2002. Disponible en Internet: <http://www.slideshare.net/AmandaPons/el-concepto-de-creatividad#SEC 28>. [citado 10 Noviembre 2011]

“La creatividad es la aptitud de un niño para producir asociaciones únicas y numerosas con relación a la tarea propuesta y en un ambiente relativamente relajado”⁶

2.2.6. Fantasía. “El hombre que deja de ser niño, en lugar de jugar, fantasea. Hace castillos en el aire; crea aquello que denominamos ensueños o sueños diurnos”⁷

Tomamos entonces a la fantasía como la capacidad de soñar, la capacidad de imaginar nuevos mundos.

2.2.7. Error creativo. “Muchos de los llamados errores de los niños, además, son otra cosa: son creaciones autónomas, de las cuales hacen uso para asimilar una realidad desconocida”⁸

Rodari, nos introduce en un mundo posible, en donde la imaginación puede desbordar hasta sus límites; así, un error deja de ser un pretexto para desechar las creaciones y se convierte en la excusa ideal para crear nuevas historias.

2.3. MARCO TEÓRICO

Si pensamos en el verdadero significado de escribir, notaremos que el concepto actual que se ha enmarcado en la herencia de la pedagogía tradicional, sólo da cuenta del simple proceso de reproducción mecánica de letras sobre un papel. Si recorremos el panorama educativo partiendo de la manera en que se acreditaban los textos, notaremos cómo la ortografía se ha erigido como el único criterio de valor, sin embargo, esta forma de valoración sólo se basa en uno de los aspectos de la escritura, ignorando dimensiones quizá más importantes a la hora de escribir como la creatividad y la imaginación.

⁶ POLANCO, Yumarys. Concepto de creatividad.2002 Disponible en Internet: <http://www.slideshare.net/AmandaPons/el-concepto-de-creatividad#SEC 28>. [citado 10 Noviembre 2011]

⁷ MONTROYA, Víctor. El poder de la fantasía y la literatura infantil. 2002. Disponible en Internet: <http://www.leemeuncuento.com.ar/articulos-lij.html#SEC 28> [citado: 12 nov de 2011]

⁸ RODARI, Gianni. Gramática de la fantasía. Bogotá: Panamericana, 1999. P.49.

Es así, como la escritura cobra valor sólo si se adhiere a la concepción perfeccionista del rasgo formal-estético. Así lo bello se circunscribe en lo correcto, aceptándose cuando se cumple con las normas preestablecidas, esto limita las capacidades del que escribe, pues por temor a infringir las reglas evita arriesgarse probando nuevas perspectivas y como resultado el producto carece de innovación, no da cuenta de la capacidad creadora que posee cada individuo sino, que da cuenta de los temores que genera la norma a la hora de escribir.

Dicha definición solamente evidencia de una de las facetas de la escritura. La misma que se ha tratado y manejado durante años en la academia, escribir sería entonces simplemente un acto de repetición, y como toda reproducción, se torna rutinaria y tediosa, en la que no se da espacio para la creación o innovación pero se valida la copia, la misma en la que el docente se transforma en un celador de la escritura correcta a costa de la producción y creación. Esta situación ha generado en los estudiantes cierto recelo y miedo hacia la escritura, actitud también presente en la producción literaria.

Las definiciones planteadas por el diccionario de la R.A.E adquieren validez, pero ignoran el carácter polifacético de la escritura, es decir, es concebida simplemente como fin, pero olvidan que "la escritura es un proceso"⁹ Y como en todo proceso, se gestan borradores de ideas que más tarde madurarán y generarán nuevos mundos, mundos que no será posible conocer si sólo nos dedicamos a observar los escritos con ojos de correctores; desechando contenidos ingeniosos y calificando a través del lenguaje empobrecido y binario de la acreditación, es decir, usando términos como: bueno/ malo, correcto/erróneo, verdadero/falso, interesante/aburrido. Para mitigar este problema es necesario empezar a tratar a los escritos como dignos de ser leídos:

⁹VIDAL ortega citado por ORTEGA, Ana. Corregir la escritura en el aula de español: algo más que "correcto" o "incorrecto". Disponible en internet: http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/05/05_0251.pdf. [citado 02. Abril. 2012]

“Debes ser un lector antes de ser un corrector, por el contrario empezar a leer el texto del alumno con ojos de corrector invierte y socaba el proceso. No es posible calificar algo que no has leído, y el deseo de terminar de corregir interviene con la lectura y la posibilidad de responder como lector. Cuando yo leo como corrector. Me doy cuenta de que apuro para emitir un juicio, la lectura se me vuelve agresiva más que receptiva, en los comentarios que hago.”¹⁰

De esta manera escribir se enmarca en una concepción diferente, no como un medio mecánico sino, como una manera de comunicar a través de la palabra. Recordemos entonces que:

Si hay algo que vuela lejos en el mundo es la palabra. Literalmente vuela, porque el sonido que lanzamos al viento se monta en el aire y va de mi boca al oído tuyo, donde se cuele misteriosamente para tocar otros miles de palabras que duermen en tu cerebro vistiendo pensamientos, adornando recuerdos, descifrando olores y sabores, tacto, deseos...¹¹

Lo anterior nos permite aportar un concepto conocido pero ignorado acerca de la escritura, el de concebirla como una forma de alimentar al mundo, de darle vida y voz a los silencios, una manera de plasmar en él, a través de símbolos y signos lingüísticos, lo que nos convierte en humanos: sentimientos, razonamientos, deseos, inconformidades o gustos una manera de comunicar nuestro mundo interior con el mundo exterior que nos rodea.

Escribir es más que trazar notas sobre un papel, se trata de un acto de catarsis en el que se libera el espíritu, la esencia misma del ser humano al viento, encargado

¹⁰ CARLINO, Paula. Escribir a través del currículum: tres modelos para hacerlo en la universidad. En. Revista Latinoamericana de Lectura. No 1. Año 25 (Mar. 2004); p.16-27. ISSN 0325- 8637

¹¹ CASTRILLÓN, Silvia. El derecho a leer y a escribir. Bogotá: CONACULTA, 2004,p. 21

de transmitirlo; escribir, es extenderse por un camino que raras veces llega a su fin, que podría ser transitado una y mil veces con historias interminables.

Escribir es volcarse de lleno a un papel, dejando en el lo que tenemos dentro, lo que a veces nos cuesta decir, y lo queremos decir. Ahora bien, la escritura no es un hecho aislado del hombre, pues este proceso lo acompaña desde sus primeros años de vida, ya que se encuentra expuesto a una cultura determinada, el hombre vive inmerso en un mundo de signos, la lectura y escritura nacen del desciframiento y creación de los mismos.

De esta manera la escritura, no se debe tomar como un hecho aislado que se recibe y se perfecciona sólo dentro de los ambientes escolares que presenta la escuela, es más bien, un proceso inherente a la vida del ser humano, proceso al que el estudiante se percate o no, está expuesto a diario.

Escribir es inventar y arriesgar, es en pocas palabras lo contrario a lo que comúnmente se vive en la escuela actual, en donde los estudiantes, *“Cuando escriben lo que hacen es intentar evitar los errores, repiten ideas, buscan palabras fáciles, no arriesgan nada y aprenden poco de lo que escriben”*.¹²

Es además liberar del silencio a los estudiantes, darles las herramientas necesarias para que exploren nuevos mundos y liberen aquello que han intentado ocultar, con el fin de que expresen su vida por medio de signos lingüísticos.

“Por eso no hay nadie tan importante en la vida de un ser humano como el maestro o la maestra que enseñó el arte y el gusto de leer y escribir, porque a través de esta labor libera del silencio a sus alumnos”.¹³

¹² CASSANY, Daniel. Reparar la escritura: didáctica de la corrección de lo escrito. Barcelona: Grao, 1993, p. 18

¹³ CASTRILLÓN, Silvia. El derecho a leer y a escribir. Bogotá: Conalcuta. 2004, p. 21

Ahora bien, la escritura es más que un acto de apareamiento de fonemas para formar palabras a través de las cuales comunicamos nuestro mundo interior, se trata además de un proceso complejo, en el que se tienen en cuenta subprocesos cognitivos; los cuales señala José Luis Ramos:

“planificación del mensaje, construcción de las estructuras sintácticas, selección de palabras y procesos motores. Cada uno de ellos está compuesto por distintos subprocesos”¹⁴

A continuación se describen los procesos nombrados anteriormente. El primero de los procesos ya nombrados da cuenta del antes de escribir, el autor debe ordenar en su mente la idea que desea transmitir y decidir con que finalidad escribirá. Para el correcto desarrollo de este subproceso el autor debe tener la información necesaria, así se evita que el producto de la escritura no sea más que un cúmulo de ideas desarticuladas que no comuniquen nada. El segundo proceso nos indica la selección posterior a los procesos de planificación, pues una vez seleccionado el tipo de oración que se utilizará, el niño debe escoger la palabra que más se adecue a la idea que va a expresar, es decir, se debe enfrentar al tercer proceso, selección de palabras; en este punto, se pueden dar dos clases de errores: uno a nivel léxico, que consistiría en la suplantación de significados, y otro a nivel fonológico, en el que se altera la gramática de las palabras, generalmente por la enfatización del lenguaje oral sobre el escrito, lo que provoca que el alumno escriba conforme habla. Además de la ruta fonológica, existe otra denominada ruta léxica u ortográfica que hace que podamos escribir correctamente las palabras, puesto que no existe una relación exclusiva entre fonema y grafema. Por último se presenta el proceso motor, proceso durante el cual se elige el ológrafo corresponde (letra mayúscula, minúscula, cursiva, script, a máquina, etc.).Que es

¹⁴ RAMOS, José Luis. Una perspectiva cognitiva de las dificultades lectoescritoras. Procesos, evaluación e intervención. En: psicopedagogía.com. 1999. Disponible en internet: <http://www.psicopedagogia.com/articulos/?articulo=316>. [citado 23 abril 2012]

el encargado de establecer el orden correcto de las palabras dentro de la oración obteniendo de esta forma sentido para el texto que se desea transmitir.

Como vimos anteriormente, la escritura es un proceso complejo que abarca cantidad de factores determinantes que generalmente ignoramos, dentro de éste, cabe resaltar el valor de un concepto utilizado en el ámbito escolar que habitualmente se ha mal interpretado: el error, concepto que se ha subestimado hasta el punto, de desechar un texto que lo contenga, pero en realidad nos hemos preguntado ¿qué es el error?

Pues bien, para responder a esta pregunta es necesario que cambiemos el concepto preconcebido sobre el error y lo empecemos a ver como un pretexto para generar algo diferente, sí estudiamos la incidencia del mismo dentro de la academia, notaremos que se presenta en forma frecuente. Una nueva concepción de error nos llevaría a darle un nuevo uso, aprovechándolo para generar ambientes en que sea posible escribir sin miedos, ambientes propicios para el óptimo desarrollo de la creatividad.

Gianni Rodari, un ingenioso autor que se atreve a trasgredir las reglas en pro de una mejora sustancial a la hora de enseñar a escribir, afirma en uno de los capítulos de su libro “La gramática de la fantasía” que el error puede ser visto como un portal a nuevos temas y estilos de literatura, un pretexto para crear producción literaria innovadora.

Ahora bien, si nos remontamos al campo de nuestra competencia, la Lengua Castellana; aquello que generalmente catalogamos como error tiene que ver con el carácter ortográfico de las palabras, entendiendo a la ortografía como palabra derivada del griego *óρθος*, correcto, y *graphé*, escritura, es decir designa la parte de la gramática que fija el uso correcto de las letras y de los signos gráficos en la escritura de una lengua cualquiera en un tiempo concreto. Es por esta razón que se ha tomado a la ortografía como un requisito fundamental a la hora de escribir, para transformar de igual manera el trasfondo real del texto.

Entonces, ¿qué se necesita para escribir un buen texto literario en todo sentido? La respuesta es más sencilla de lo que pensamos, la única regla existente es dejarnos llevar por la imaginación *“la imaginación, entendida lingüísticamente, no sólo tiene una relación re-productiva con la realidad dada sino también, y sobre todo, una relación productiva. La imaginación por tanto está aliada a la capacidad productiva del lenguaje y la fantasía”*¹⁵.

Las áreas específicas del conocimiento han reducido este término sólo a un sentido subjetivo y lo han relacionado con lo ficticio y lo irreal, socavándolo hasta el punto de apartarlo, creando en nosotros la idea de que la imaginación no puede ser utilizada como una forma de crear y conocer, pues se vale de la subjetividad y ésta a su vez le impide adquirir un tinte científico que certifique lo que se creó por medio de ella, en otras palabras, en la actualidad se ha invalidado cualquier manera de llegar al conocimiento por medio de la imaginación, pero la verdad es que este término nos permite ir mucho más allá, pues la imaginación es un ente mediador entre lo subjetivo y objetivo, es el medio esencial para llegar al conocimiento, puesto que este transforma la realidad y la incrementa *“recuérdese la máxima del Aristotelismo medieval: no hay comprensión posible para el hombre sin imaginación”*¹⁶.

Ahora bien, cuando hablamos de imaginación desbordante, es necesario hacer la distinción entre aquello que queremos decir y aquello que decimos, a esta brecha se le conoce como ortografía, ya que es una aliada fundamental a la hora de que nuestro texto adquiera coherencia, no basta con decir las cosas, es necesario decirlas bien, pero incluso un error puede llevarnos a una nueva creación, por tanto se hace evidente que no es suficiente con descartarlo, sino más bien es menester encontrarle un nuevo uso.

¹⁵LARROSA, Jorge. La experiencia de la lectura. Barcelona: Laertes, 1996, p. 27

¹⁶LARROSA, Jorge. La experiencia de la lectura. Barcelona: Laertes, 1996. p. 27

En conclusión, la tarea de escribir puede definirse con la utilización de una figura metafórica, el abismo, pues es necesario empezar a romper con aquello que conocemos como certezas para generar un verdadero proceso creativo, en la medida en que se genere esta confianza en los niños para romper con lo preestablecido, estaremos propiciando la búsqueda de una verdad diferente en donde quepan la incertidumbre y la ignorancia como una opción, como una manera distinta de afrontar el mundo real y normalizado, es decir, buscamos una pedagogía de la incertidumbre : *“una pedagogía de la incertidumbre intenta dejar a los niños decir y escribir sobre lo que no saben, y pensar lo impensado. Crear las condiciones para una experiencia del lenguaje, que diga de otro modo.”*¹⁷

El abismo se presenta como la posibilidad de generar un saber verdadero, diferente, un saber fundamentado en la experiencia como pretexto para la creación o lo que Silvana Vignale concibe como *“otro saber”*, es decir *se trata ahora de Pensar un otro saber, que no esté apoyado en la tradición, que no cargue auestas con “lo que es” porque “siempre ha sido así”. De otro saber que nos coloque en el filo de los abismos: de los peligros y las Inseguridades de nuestro pensamiento”*.¹⁸ Es decir, el abismo es aquello que nos permite crear saltando al vacío y dejando de lado aquellas certezas preconcebidas. En este proceso de escritura creadora no es posible saltarnos el abismo *“pero el abismo siempre estará ahí esperando. No sólo el abismo entre el lector y el texto, sino el abismo más esencial entre el texto y el propio sentido”*¹⁹

Así, el proceso escritor, es una tarea que incluye diferentes entes que ante la idea de la reproducción se habían ignorado. En consecuencia, se plantea una tarea que requiere movimiento, una tarea que implica lanzarse al abismo en el que se

¹⁷VIGNALE, Silvana. “Pedagogía de la incertidumbre”. En: Revista Iberoamericana de Educación. No. 48. (ene. 2009); P. 7

¹⁸VIGNALE, Silvana. “Pedagogía de la incertidumbre”. En: Revista Iberoamericana de Educación. No. 48. (ene. 2009); p. 4

¹⁹ LARROSA, Jorge. La experiencia de la lectura. Barcelona: Laertes, 1996. p. 373

construye un espacio textual diferente cambiando y creando conceptos mediante el uso de la fantasía y la creatividad.

2.4. MARCO CONTEXTUAL

2.4.1. Macro contexto. Para el desarrollo del proyecto, realizamos un acercamiento mediante la práctica pedagógica a la I. E.M Mercedario ubicada en el sector sur-oriental de la ciudad de San Juan de Pasto en el barrio Mercedario Calle 21D 1-25. Esta institución está circundada al norte con los barrios Villa Flor 2, Santa Catalina, Santa Mónica; al sur, con El Ejido, parque Bolívar; al oriente, con Pucalpa, la Carolina y al occidente con Santa Barbará y Santa Fe. Estos barrios componen la comuna 3 de la ciudad de San Juan de Pasto, ubicada en el sector suroriental de la misma, caracterizada por poseer estratos 2 y 3 según el DANE.

Esta zona se identifica por su marcada influencia comercial, en donde se encuentran establecimientos tales como: marqueteterías. Cacharrerías, talleres de ebanistería, graneros, papelerías, heladerías, entre otros.

2.4.2. Micro contexto

Identificación y Ubicación

Nombre del plantel	:	I.E.M Mercedario
Rector de la institución	:	Rodrigo Dávila Figueroa
Coordinador sede tejar	:	Jaime Humberto Arteaga Yopez
Departamento	:	Nariño
Municipio	:	San Juan de Pasto
Dirección	:	Calle 21D 1-25

Nivel de enseñanza : Básica primaria, media vocacional y bachillerato

Carácter : Mixta

El colegio Mercedario, tuvo su origen como respuesta a la necesidad que tenían los estudiantes, que terminando sus estudios de básica primaria se veían obligados a trasladarse a otros extremos de la ciudad, para poder continuar sus labores académicas, con las dificultades por el aumento de costos y seguridad que implica este desplazamiento.

Mediante decreto 0342 del 26 de agosto del año 2003, se integran: El Colegio Departamental Mercedario, Centro Educativo Mercedario; Jornadas mañana y tarde y el Centro Educativo la Estrella (Las Brisas), y de esta manera se conforma la nueva I. E. M Mercedario.

En el mes de septiembre del año 2009 por determinación de la administración municipal y Secretaria de Educación, mediante decreto N° 0658 del 21 de septiembre de 2009 se integra a los establecimientos educativos, Tejar jornada de la mañana y tarde y Niña María jornada de la mañana a la I.E.M. Mercedario, bajo la coordinación del especialista Jaime Humberto Arteaga Yépez, por cuanto la política de reorganización de las instituciones educativas de San Juan de Pasto propende por evitar situaciones extremas en lo referente a población escolar y número de sedes, evitando que existan instituciones demasiado grandes o instituciones demasiado pequeñas.

De esta manera se pretende equilibrar las dos instituciones pertenecientes al sector sur-oriental de San Juan de Pasto y se toma la decisión anteriormente comentada, previa consulta a las comunidades educativas de Mercedario y Ciudadela Educativa y directivos de las mismas.

En el Año escolar 2011, la Sede Niña María pasó a formar parte de la Institución Educativa Municipal Luis Eduardo Mora Osejo, después de que la Institución Mercedario presentara un estudio a la Secretaría de Educación Municipal, en el cual se dejaba ver la inconveniencia de continuar arrendando la infraestructura física donde funcionaba la sede Niña María, ya que el número de estudiantes que se atendía en dicha sede podían ser atendidos sin ningún problema en la sede el Tejar, distante a 2 cuadras de Niña María, mejorando los diferentes procesos y ahorrándole al municipio unos recursos económicos importantes que venía cancelando por arrendamiento de dicha planta física.

La Secretaría de Educación Municipal a pesar de lo claro de la propuesta exigía a la I.E.M Mercedario que se continuara con la Sede Niña María, a lo cual el rector de manera formal presentó los argumentos de tipo legal, técnico y ético que no permitían reservar dicha decisión, frente a lo cual la Secretaría de Educación Municipal le asignó dicha Sede a la Institución Educativa Municipal Luis Eduardo Mora Osejo para continuar arrendando la planta física.

En la actualidad nuestra institución educativa cuenta con una población escolar de 1883 estudiantes, 4 directivos docentes, 2 orientadoras escolares, 68 docentes, 14 administrativos y personal de apoyo, 2 sedes y 4 jornadas.

Proyecto educativo institucional²⁰

La metodología está basada en la pedagogía constructivista, mediante la cual el estudiante es capaz de formar sus propios esquemas de conocimiento, que finalmente le permitirán la construcción de su propio conocimiento; el profesor por tanto actúa como mediador y guía permitiendo a los estudiantes una apropiación tal, que posteriormente se transformará en aprendizaje significativo;

²⁰ INSTITUCION EDUCATIVA MUNICIPAL MERCEDARIO. Proyecto Educativo Institucional.(2012) disponible en internet: <http://www.iemmercedario.edu.co/wp-content/uploads/2012/12/PROYECTO-EDUCATIVO-INSTI-TUCIONAL-A%C3%91O-2012.pdf>

gracias al cual el educando pueda desenvolverse en situaciones reales que le propone el contexto.

La educación es personalizada e interrelacionada, realizada teniendo en cuenta el ritmo personal de cada estudiante. La enseñanza está basada en el descubrimiento.

Principios educativos

Misión

Somos una institución educativa oficial, ubicada en el sector Sur Oriental de San Juan de Pasto, que brinda una educación inclusiva e integral en los niveles de Preescolar, básica primaria, básica secundaria y media académica en articulación con la educación superior, formando personas sensibles, productivas y competitivas, con identidad cultural y capacidad de autogestión, que les permita satisfacer sus necesidades básicas, resolver problemas e incorporarse al desarrollo social de su comunidad.

Visión

La I. E. M Mercedario, en el término de seis años, será una empresa social de aprendizaje y desarrollo humano que se posicionará como una de las mejores instituciones educativas del sector oficial del municipio de Pasto, y, será la base fundamental para el desarrollo de la comunidad educativa mediante la interacción de sus diferentes actores, constituyéndose en eje de proyección cultural, social y económico, bajo los principios de amor, respeto y compromiso.

Objetivo de la institución educativa municipal Mercedario

Lograr una integración de valores de tipo vital, intelectual, social, espiritual y cultural, con el fin de formar hombres críticos, creativos, libres, conscientes de la

realidad social en que vivimos y capaces de integrarse positivamente al desarrollo social.

Plan de estudios

Se cumple el plan de estudios dentro de los lineamientos exigidos por la ley, de la siguiente manera: 80% en las áreas fundamentales obligatorias y el 20% en las áreas optativas, privilegiando las competencias en las áreas de Contabilidad e Informática, generando un valor agregado a la educación.

Lengua Castellana y Literatura grado quinto

En la I. E. M Mercedario sede Tejar, los alumnos de quinto grado, cursan la asignatura de Español; que cuenta con una intensidad de 4 horas semanales impartidas en los días de la semana.

2.5. MARCO LEGAL

Este proyecto, se sustenta legislativamente en:

Constitución Política De Colombia de 1991²¹

En la Constitución Política de Colombia se resalta el derecho a la educación hecho que implica no sólo cobertura, sino también calidad educativa, entendiéndose calidad como un ente cualitativo que da cuenta de resultados y no de simples estadísticas. Hecho que se ve evidenciado con el siguiente artículo:

²¹ COLOMBIA. MINISTERIO DE CULTURA.2002 Disponible en internet: <http://www.mincultura.gov.co/?idcategoria=6545html#SEC_28>[citado 15 feb 2011]

Artículo 67. La educación es un derecho de la persona y un servicio público que tiene una función social, con ella se busca el acceso al conocimiento, a la ciencia, a la técnica, y a los demás bienes y valores de la cultura.

2.5.1. Ley 115 de 1994. Nuestro trabajo de investigación busca el fortalecimiento de la creación literaria, proponiendo de esta manera una nueva estrategia que desarrolle las habilidades comunicativas y genere en los estudiantes un gusto por la lectura y la escritura. Por tanto, nuestro proyecto se basa en los propósitos que la ley 115 establece para desarrollar determinados ámbitos de la educación. Para la consecución de dicho fin, nos hemos acogido a los siguientes artículos, en los que se evidencia la importancia del desarrollo de las habilidades propias de la Lengua Castellana como: leer, hablar y escribir entre otras; además, se hace énfasis en el desarrollo de la producción textual de tipo estético.

Artículo 21. Objetivos específicos de la educación básica en el ciclo de primaria.

C. “El desarrollo de las habilidades comunicativas básicas para leer, comprender, escribir, escuchar, hablar y expresarse correctamente en Lengua Castellana y también en la lengua materna, en el caso de los grupos étnicos con tradición lingüística propia, así como el fomento de la afición por la lectura”

D. “El desarrollo de la capacidad para apreciar y utilizar la lengua como medio de expresión estética”

Artículo 22. Objetivos específicos de la educación básica en el ciclo de secundaria.

B. “La valoración y utilización de la Lengua Castellana como medio de expresión literaria y el estudio de la creación literaria en el país y en el mundo”

2.5.2. Lineamientos curriculares grado quinto.²² Los lineamientos curriculares son la guía referencial que debe seguir todo tipo de institución educativa urbana y rural, por medio de los cuales el Ministerio de Educación Nacional, busca garantizar una educación de calidad, en ellos se contempla aquello que los estudiantes deben saber y hacer de acuerdo al nivel educativo que cursen, así, se tomaron en cuenta cinco aspectos que corresponden con los estándares curriculares del área de lenguaje:

- Eje referido a los procesos de construcción de sistemas de significación.
- Eje referido a los procesos de interpretación y producción de textos.
- Eje referido a los procesos culturales y estéticos asociados al lenguaje: el papel de la literatura.
 - Eje referido a los principios de la interacción y los procesos culturales implicados en la ética de la comunicación.

Basándonos en éstos criterios, nuestro proyecto abordará los ejes ya referidos, mediante una propuesta lúdica y literaria para la elaboración de literatura, en donde los estudiantes se interesen por la creación literaria desde el punto de vista estético y morfosintáctico, evitando así la enseñanza de la gramática y ortografía de manera aislada y repetitiva, sino, por medio de la elaboración de textos en forma lúdica, es decir los estudiantes aprenderán a escribir correctamente creando literatura.

²² COLOMBIA MINISTERIO DE EDUCACIÓN. Disponible en internet: http://www.mineducacion.gov.co/1621/articles-89869_archivo_pdf8.pdf.html#SEC28 [citado: 16 feb 2011]

2.5.3. **Estándares Curriculares**²³. Teniendo en cuenta los estándares curriculares dados por el Ministerio de Educación Nacional para la enseñanza en el campo de la Lengua Castellana con el fin de brindar una óptima y oportuna enseñanza de acuerdo al nivel de los estudiantes; y particularizando nuestro interés en los estándares de Lengua Castellana, para grado quinto encontramos varios puntos que se asocian y que de alguna forma fortalecen el desarrollo y los objetivos de nuestra tesis, pues algunos de los puntos claves a efectuar son: la importancia de una buena comunicación, el dominio de códigos no verbales, el manejo de algunas categorías gramaticales pertinentes a su nivel y la comprensión y producción de textos.

- Caracterizo el funcionamiento de algunos códigos no verbales con miras a su uso en situaciones comunicativas auténticas.
- Doy cuenta de algunas estrategias empleadas para comunicar a través del lenguaje no verbal.
- Reconozco y uso códigos no verbales en situaciones comunicativas auténticas.
- Elaboro hipótesis de lectura acerca de las relaciones entre los elementos constitutivos de un texto literario, y entre éste y el contexto.
- Produzco textos en los que desarrollo ideas propias frente a las ideas de aquello que leo.
- Comprendo y analizo diversas narrativas icónicas para mis propias creaciones.

²³ COLOMBIA MINISTERIO DE EDUCACIÓN. 2002. Disponible en internet: <http://www.ecoconsulta.com.co/portal/attachments/article/69/Estandares%20%20en%20EA.pdf>. .html#SEC 28 [citado 15 feb 2011]

CAPÍTULO 3. MARCO METODOLÓGICO

3.1. PARADIGMA CUALITATIVO

Nuestra investigación se basa en el paradigma cualitativo, puesto que principalmente busca la solución de un problema de tipo social en un área específica del saber, la Lengua Castellana, en este tipo de investigación las personas no son consideradas como simples variables; sino, que desde el punto de vista humanista son tomadas como el todo de la investigación.

Según Cook y Reichardt (1986) la metodología cualitativa se refiere en su sentido más amplio, a investigaciones que producen datos descriptivos, la conducta verbal y la conducta observable de las personas.

Tipo de investigación

Para el desarrollo del proyecto hemos utilizado el enfoque etnográfico que:

“Consiste en seguir una serie de acciones de forma metódica que se inician con una observación profunda que permite una excelente descripción de los acontecimientos que tienen lugar en la vida de un grupo a escala cotidiana, en la que se destacan las estructuras sociales, las interacciones, las conductas y las actitudes de los sujetos, lo cual posibilita un proceso de confrontación con la teoría para lograr comprender la significación y construir una interpretación y el sentido de la indagación”²⁴

Utilizamos este enfoque, ya que requiere que el investigador se inmersa en el mundo de la población de estudio, para conocer más de cerca su punto de vista, comportamientos y aptitudes, y que mejor que hacerlo desde su perspectiva; sin dejar de lado un distanciamiento prudente, que permita observar y analizar de forma más subjetiva.

Población de estudio

El grupo objeto de estudio son los niños de grado quinto de la I.E.M. Mercedario sede Tejar, de la ciudad de San Juan de Pasto, los estudiantes oscilan entre los 12 y 15 años de edad. De los cuales 12 son hombres y 16 son mujeres.

3.2. TÉCNICAS DE OBSERVACIÓN

Para esta investigación se emplearon las siguientes técnicas:

²⁴ MEJIA, Rebeca y SANDOVAL, Sergio. Tras las vetas de la investigación cualitativa. México: ITESO,1999, p.132

La observación directa: a través de esta técnica se logró un acercamiento al grupo de estudio, mediante la cual se detectó el problema. Para la realización de ésta, utilizamos los siguientes instrumentos:

Guía de observación: instrumento empleado en el aula de clase, con el cual pudimos notar las dificultades y deficiencias que existían en cuanto al proceso de escritura gramatical.

Diario de campo: empleado principalmente para la consignación y registro de información relevante durante el proceso de acercamiento al contexto estudiado.

Investigación de campo y recolección de información

Por medio de esta técnica pretendemos recolectar las evidencias necesarias que denoten las dificultades más frecuentes en el contexto estudiado. Para ello se requiere de los siguientes instrumentos:

Entrevistas: instrumento mediante el cual, es posible descubrir las dificultades en los estudiantes y los problemas más relevantes en cuanto al área de Lengua Castellana.

Talleres: los cuales nos permitirán un acercamiento a la realidad y a la vez, nos ayudarán a evaluar los resultados obtenidos mediante la propuesta planteada

CAPÍTULO 4. ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE LA INFORMACIÓN

Para la realización de las matrices correspondientes al análisis de la información, usamos las técnicas de recolección de información mencionadas anteriormente como, diario de campo, entrevistas, talleres y guías de observación.

Una vez recogida la información correspondiente, se procede a la clasificación de datos e información, en donde se destacan factores escolares y personales. En los escolares encontramos la falta de interés mostrada por los docentes a la hora de incentivar la creatividad literaria, la carencia de estrategias propias que le faciliten al estudiante el acercamiento a la escritura, la utilización de la escritura como medio de castigo o como simple evidencia de la carencia gramatical u ortográfica estudiantil. En los factores familiares, encontramos la falta de apoyo familiar frente al proceso escritor de los estudiantes y en general el desinterés y la apatía del estudiante hacia la escritura.

4.1 MATRIZ UNO: CONCEPTO DE ERROR.

Gracias al acercamiento realizado al proceso escritor del estudiante, llevado a cabo mediante las guías de observación, encontramos otro de los puntos de discusión más relevantes que se convirtió en el eje transversal de nuestra investigación, el concepto de error, ya que la escuela tradicional ha visto al error como una señal de una mala educación y una precaria enseñanza, así, el error ha sido catalogado como un ente destructivo y no como un espacio de creación, como debería concebirse según Luis Hernando Mutiz “Es un proceso recursivo, donde no siempre constituye el estadio final de la producción o su conclusión; también actúa como un trampolín potente para saltar hasta nuevos horizontes inexplorados, para añadir nuevas ideas.”

“mis cuentos siempre quedan mal escritos” esta frase se repitió en la encuesta que se realizó para analizar el concepto de error en los estudiantes, pues se piensa que un texto es correcto sólo si responde a la demanda ortográfica y se ignora así el contenido del mismo.

Por otra parte encontramos también el concepto manejado por algunos docentes sobre el error, a pesar de reconocerlo como un ente transformador, “error es una oportunidad para aprender.” evitan utilizarlo como estrategia para proponer nuevas maneras de crear literatura, principalmente por temor a que sea mal interpretado por las entidades educativas o simplemente porque se cree que no resultaría fructífero; Sin embargo, hay profesores que se reservan la libertad de cátedra y han intentado utilizar el error como pretexto para crear espacios de creación, ellos afirman que el proceso de escritura se ve afectado de manera positiva, pues además de encontrar mejoras en la ortografía, se presentan

avances en las temáticas y novedad en la escritura, sin embargo es necesario mantener un proceso constante y continuo para observar los resultados “con otros estudiantes con los cuales yo he trabajado dos años si he conseguido mejoría en la ortografía y en la escritura porque se hace un trabajo permanente”.(ver anexo 5)

4.2 MATRIZ DOS: ERRORES ORTOGRÁFICOS MÁS FRECUENTES EN EL PROCESO DE ESCRITURA.

En el proceso de desarrollo del proyecto de investigación, planteamos algunas estrategias que nos permitieran entrever los errores más frecuentes, para proponer así una estrategia de solución, para este caso aplicamos una serie de talleres lúdico-didácticos cargados de contenidos acordes a los estándares curriculares, fue así como evidenciamos la necesidad de buscar nuevas estrategias que posibilitaran la ejecución de nuevas alternativas de aprendizaje, de esta manera gracias a los talleres de diagnóstico, encontramos que, la mayoría de estudiantes se privan de expresar sus ideas por medio de escritos debido principalmente al temor que les genera faltar a las normas establecidas por la gramática, las cuales son vigiladas y corregidos por el docente. Sin descartar la importancia de una escritura correcta gramaticalmente hablando, se hace necesaria la implantación de pretextos que dirijan la atención del estudiante a un tipo de creación liberadora, ya que cualquier recurso se puede utilizar para generar aprendizaje significativo, los errores ortográficos más recurrentes se dieron por supresión, y alteración de fonemas, por alteración encontramos, palabras como, bueno,(bueno) galaccia,(galaxia) incontraron,(encontraron) asecto,(acepto) sapatiya, (zapatilla) jeonetría, (geometría) antiojo, (anteojo) espirito,(espíritu), tualla, (toalla), por supresión, desaparición del fonema h, por ejemplo acer, (hacer), echizadas, (hechizadas)jilo,(hilo) adas,(hadas) ombres,(hombres) ierva, (hierva), cuete(cohete) taspacente (transparente) entre otros. (Ver anexos 7, 8, 9,16)

4.3 MATRIZ TRES: PROCESO ESCRITOR SOCAVADO POR LA FALTA DE INTERÉS.

Para el planteamiento de las siguientes afirmaciones, nos basamos en los resultados arrojados por las entrevistas y la observación directa efectuadas tanto al docente acompañante como a los estudiantes, como principal objetivo de la investigación durante nuestro proceso de práctica pedagógica.

Uno de los mayores retos de los docentes actuales y la escuela en general, ha sido la implantación del gusto por la escritura y lectura en los estudiantes, lastimosamente nuestro proceso escolar nos da cuenta de que éste se ha visto menospreciado por parte de los estudiantes, debido principalmente a la falta de interés que presentan frente a la creación, además muchos de los docentes no se preocupan por la instauración de una estrategia que facilite la implantación de la necesidad de escribir en los estudiantes, sino que se limitan a exigir escritos

desligados de toda realidad que se presente, y ligados a la rutina y al relleno por así decirlo, así la tarea de escribir no pasa de ser una simple actividad que deben realizar por ejemplo al inicio del año contando sus experiencias en vacaciones, la misma actividad que evitan a toda costa pues la consideran agotadora.

Si bien, los maestros tratan de incluir la escritura en el proceso de enseñanza aprendizaje, desconocen la manera de incentivar a los estudiantes a escribir, de esta manera el proceso escritor se ha convertido en una tarea rutinaria y aburrida, en lugar de ser una actividad que le permita comunicar su mundo interior al estudiante. “no quisiera crear literatura porque casi la gente no lee y no fuera tan famosa” (ver anexo 11)

Otro factor que ha incidido en la falta de interés al escribir ha sido la implantación del criterio del docente al proceso escritor, es decir, el estudiante teme escribir lo que desea comunicar porque el docente le ha enseñado a hacerlo de una determinada manera así, sólo se valida la escritura en cuanto coincida con lo aprendido, y se invalida si se innova, escribir es entonces seguir un protocolo determinado, es sólo un proceso de copia.

4.4 MATRIZ CUATRO. ESTRATEGIAS USADAS POR LOS DOCENTES.

Al realizar un seguimiento a la manera que los docentes corrigen los errores ortográficos presentados en las creaciones literarias de los estudiantes, mediante los instrumentos de observación directa, la entrevista a los docentes, y algunas de las preguntas planteadas en la entrevista a los estudiantes, notamos una constante regular, generalmente los docentes resaltan el error cuando lo encuentran y obligan al estudiante a realizar repeticiones interminables con la palabra escrita de manera correcta, “nos corrigen diciéndonos que está mal, tachándola con rojo, también nos hacen repetir esa palabra en nuestro cuaderno hasta que la aprendamos” lo que generalmente contribuye al tedio que genera la escritura, pues solamente se ha tomado como un acto de repetición y no como un proceso de creación, además de la estrategia ya mencionada está la remarcación del error con un color que resalte en los cuadernos de escritura, e incluso se presenta la amenaza argumentando que una mala escritura puede costarle al estudiante la pérdida del año escolar, “ la profesora nos corrige con letras encima y nos dice que tenemos que mejorar la ortografía y la letra, porque sino mejora tenemos que repetir el año y por eso escribimos” (ver anexo 12) de esta manera el estudiante aprende inconscientemente que debe escribir por cumplir con una obligación y como responsabilidad y no como un proceso que le puede generar goce y libertad.

Por último y menos utilizada, encontramos la utilización de la fonética y fonología como estrategia de corrección ortográfica, ésta consiste en la pronunciación fuerte y sonora de la palabra que cause conflicto, para permitirle al estudiante descubrir mediante procesos inductivos, la ortografía de la misma “también nos corrigen

pronunciando fuerte la palabra que lleve tilde o haciendo pausas cuando hay coma”(ver anexo 15)

Además de las maneras utilizadas habitualmente por los docentes, encontramos también aquellas que proponen los estudiantes como principales actantes del proceso de enseñanza- aprendizaje, entre éstas encontramos propuestas como: la utilización de cuentos que den cuenta de la escritura correcta de las palabras, el empleo de la música, en donde se creen canciones que contengan las normas ortográficas, para facilitar la apropiación de las mismas, y juegos ortográficos-“me gustaría que sigan así porque aprendo, aunque también me gustaría que corrigieran haciendo juegos ortográficos”, “que me escriban canciones para ayudarme cuando estoy mal”(ver anexos 13, 14)

De esta manera concluimos que la estrategia que se use a la hora de corregir, infundirá en la manera en que los estudiantes conciban a la escritura, por eso es fundamental crear y pensar en nuevas maneras de corrección para permitirle al estudiante reconciliarse con la escritura.

4.5 MATRIZ CINCO: IMAGINACIÓN Y FANTASÍA.

Cuando hablamos de creación es necesario remontarnos a dos conceptos fundamentales, que lastimosamente se han visto absorbidos por otra clase de prácticas, hablamos de la fantasía y la imaginación.

La creatividad es entonces según Yumarys Polanco “la aptitud de un niño para producir asociaciones únicas y numerosas con relación a la tarea propuesta y en un ambiente relativamente relajado”, dichas asociaciones se pueden dar por medio de la imaginación y la fantasía.

La imaginación es una capacidad inherente al ser humano es la que nos permite construirnos como tal y nos permite crear mundos nuevos, según los estudiantes es una opción diferente de ver el mundo, el sustituto o escape de la realidad, los estudiantes reconocen su capacidad creadora a través de la imaginación, pero desconocen como activarla y usarla en favor del desarrollo de su proceso educativo, “es lo que tenemos en nuestra mente, es para hacer cosas”.

De igual manera la fantasía nos ayuda a crear escapes contra la realidad, pues representa

Un grado superior a la imaginación, ya que nos permite crear nuevos mundos.

Lastimosamente estos procesos han sido absorbidos por otro tipo de prácticas que socavan la capacidad del estudiante de usarlas a su favor, o limitan su capacidad creadora, haciendo ver a la escritura como algo rutinario y aburrido; “la imaginación sí ha sido absorbida por los medios externos principalmente, ya que los niños no se preocupan por crear, por imaginar y por dejar la mente expandirse”.(ver anexo 5)

Como podemos notar, gracias a la información anterior obtenida de las entrevistas, y la experiencia del proceso de práctica pedagógica llevado a cabo en la institución, el proceso de escritura es más complejo de lo que pensamos y requiere de muchos factores que pueden afectar su producción, sin embargo es tarea de los docentes encontrar nuevas estrategias que le permitan al estudiante volver a escribir por placer y no por obligación, una de estas estrategias es sin lugar a dudas la utilización del error como pretexto para la creación, ya que los estudiantes desean retornar a la creación por gusto, sin temores, ni reservas de ningún tipo, además daríamos un nuevo significado a la ortografía y le otorgaríamos el valor y la intención que posee, mediante el uso del error les permitiríamos crear nuevos personajes y temáticas cargadas de imaginación que den cuenta del haber creativo del estudiante, “pues con los errores podría hacer un cuento u otra cosa con mi imaginación” “cualquier palabra puede significar lo que yo quiera porque es parte de mi imaginación”.

Ahora bien, cuando se presenta la posibilidad de que el docente no represente una figura de corrección o calificación, el estudiante ve la posibilidad de crear y demostrar sus aptitudes, y alcances en cuanto a lo inimaginable y a los abismos de innovación, dando rienda suelta a su potencial creador, pues ellos poseen la necesidad de materializar aquello que imaginan pero evitan a hacerlo por temor al error; en este punto, es necesario que el docente se comprometa a ser más abierto a las posibilidades del cambio, a mantener una relación recíproca y estrecha, con la intención de estimular al estudiante en su proceso creador y darle la posibilidad de innovación.

CAPÍTULO 5. PROPUESTA

Título: “Maravillas del Tropiezo”

5.1 OBJETIVOS:

5.1.1 objetivo general. Crear una cartilla de lectura y escritura, aprovechando el potencial creador de los errores ortográficos cometidos por los estudiantes.

5.1.2 Objetivos específicos:

- Diseñar talleres y tareas dentro de la cartilla, en los cuales sea posible visibilizar y evidenciar que con errores ortográficos, es posible crear otra forma de escritura.
- Desarrollar la creatividad de los estudiantes, dotándolos de nuevas temáticas para el desarrollo de su capacidad escritora.

5.2 JUSTIFICACIÓN

Debido a la poca incidencia, de trabajos de investigación que unan dos de los aspectos más importantes en la Lengua Castellana, como son la ortografía y la creación literaria, de manera no convencional, se torna imprescindible la formulación de nuevas maneras de desarrollar la innovación literaria, es así, como surge la idea de la creación de material didáctico que le permita al estudiante acceder al mundo de la creatividad literaria haciendo uso de un elemento que generalmente se ignora como es el error de tipo ortográfico.

De esta manera, es posible utilizar al error como pretexto para la creación, favoreciendo así el proceso lecto - escritor de los estudiantes tanto a nivel literario como gramatical. Así los alumnos tendrán en sus manos una herramienta que les permitirá el desarrollo de la fantasía y la imaginación, creando en ellos la conciencia de la importancia de la ortografía, no sólo como un conjunto de normas que deben aprender sino, como un elemento imprescindible para comunicar su mundo interior de manera coherente.

5.3 MARCO TEÓRICO.

“De un error puede nacer una historia, no hay en ello ninguna novedad” Gianni Rodari²⁵. La escuela tradicional, se ha enfocado en convertir el proceso creativo en un asunto libre de errores y enmendaduras; fundamentados en la idea de la ortografía y las reglas gramaticales, dejando de lado la fantasía para prestar mayor interés a la forma.

El anterior proceso, ha dado como resultado textos perfectos gramaticalmente hablando, pero carentes de innovación en la temática tratada, pues los estudiantes prefieren aferrarse a lo conocido, que arriesgarse con creaciones que posiblemente serán desechadas. “Cuando escriben lo que hacen es intentar evitar los errores, repiten ideas, buscan palabras fáciles, no arriesgan nada y aprenden poco de lo que escriben”²⁶; pensando en lo anterior, Gianni Rodari en su libro “*Gramática de la fantasía*” propone creación literaria haciendo uso de los errores, pues podrían ser utilizados como pretexto para dar paso a nuevas historias que reflejen la desmitificación del error y la fantasía.

El proceso educativo está cargado de errores, no es posible concebir una enseñanza en la que no esté presente el error, éste hace parte del accionar estudiantil e incluso de la vida misma, sin embargo, la escuela sólo se ha enfocado en descalificar el error, ignorando que existen formas creativas de utilizarlo para favorecer el proceso de enseñanza aprendizaje, ahora bien, Gianni Rodari nos dice que crear literatura a partir de un error ortográfico no es algo novedoso, ya que este método se ha dado a conocer, sin embargo la escuela tradicional y la escuela nueva se han conformado con conocer esta verdad, pero han decidido ignorarla.

²⁵ RODARI, Gianni. El error creativo. En: *Gramática de la fantasía*. Santa fe de Bogotá: Panamericana, 1999. p. 49

²⁶ CASSANY, Daniel. *Reparar la escritura: didáctica de la corrección de lo escrito*, Barcelona: Grao, 1993. p.18

De esta forma, el significado de error cambiaría, pues no sería solamente la muestra evidente del desconocimiento de la norma, sino que se transformaría en un pretexto para innovar, a lo largo del tiempo encontramos diversos ejemplos de errores que han enriquecido la tradición literaria, tal es el caso del error cometido por el escritor Perrault en la cenicienta, en la que según Thompson la famosa y fantástica idea de la zapatilla de vidrio fue producto de un error de transcripción, pues en su texto original debía ser solamente de un tipo de piel, pero debido al error, la piel se transformó en vidrio, como podemos notar el error hace parte del proceso de creación por lo tanto se hace necesario que en la escuela se deje de ignorarlo y se dé paso a estrategias que se fundamente en él.

Por lo tanto se hace menester perseguir una pedagogía de la incertidumbre la misma que le permita al niño crear libremente, despojado de todo miedo que limite su proceso creador y le dé la posibilidad al maestro de explotar al máximo la fantasía de los estudiantes. Una pedagogía que obligue a los estudiantes a arriesgarse y no se aferren a la tradición por el simple hecho de que existe, sino que cree un estudiante capaz de cuestionar y aprender por convicción.

“una pedagogía de la incertidumbre intenta dejar a los niños decir y escribir sobre lo que no saben, y pensar lo impensado. Crear las condiciones para una experiencia del lenguaje, que diga de otro modo”²⁷.

Ahora bien, un cambio en las estrategias pedagógicas supone un cambio en la didáctica entendida como: “aprender es cambiar. Y cambiar es aprender. Podéis aprender bien o mal pero no aprender sin cambiar o cambiar sin aprender [...]. Un solo fotón de luz os cambia el cerebro. Los anuncios de televisión, las películas,

²⁷VIGNALE, Silvana. Pedagogía de la incertidumbre. En: Revista Iberoamericana de Educación. No. 48. (ener. 2009); p. 6

los libros, las charlas, la música, los anuncios, todo lo que vuestra mente ingiere cambia vuestro cerebro. Está cambiando ahora mismo, mientras leéis esto”²⁸

Así la estrategia didáctica que emplee el error como materia prima para la creación sería un primer paso para transformar las didácticas obsoletas de la escuela tradicional, y abrir nuevos rumbos para hacer del aula un espacio libre y creativo.

5.4 METODOLOGÍA

En el proceso de construcción de la cartilla, se propició un trabajo conjunto entre los alumnos, la docente del área y nosotras. Para llevar a cabo este proceso se aplicó una serie de talleres diagnóstico, acercamiento al aula y observación directa, es así como obtuvimos una serie de transformaciones y estrategias que se vieron reflejadas en la creación de las actividades propuestas en la cartilla.

5.5 DESCRIPCIÓN DE LA CARTILLA

La cartilla propuesta contiene dos tópicos, en la primera parte encontramos, actividades que le permiten al estudiante el aprendizaje de algunas de las normas ortográficas de una manera diferente, la segunda parte contiene actividades enfocadas a la creación literaria utilizando como recurso los errores ortográficos.

Como objetivo general la cartilla busca la implantación de la necesidad de escribir de manera innovadora, en este sentido, cada actividad planteada posee un objetivo específico que da cuenta de la importancia de escribir sin temor.

De esta manera, la cartilla “las maravillas del tropiezo” contiene una serie de talleres que desarrollan en los estudiantes la capacidad creadora y le permiten expresar y comunicar su mundo interno a través de palabras y signos lingüísticos

²⁸COOSCO, citado por, RAMIREZ, Roberto. En: Didácticas de la lengua y de la argumentación escrita. Pasto: Graficolor 2010, p. 36

Las actividades contenidas en la propuesta son:

1. Cereal de errores

Objetivo: familiarizar al estudiante con el uso de la h, para que utilice las palabras en contextos determinados.

2. Historias de adas y ombres

Objetivo: reconciliar al estudiante con la importancia de la ortografía y permitirle jugar con ella.

3. Cuentecito sobre Escrito

Objetivo: proporcionar herramientas a los estudiantes que les permitan deducir la regla ortográfica presente en un grupo de palabras.

4. Cuento sin nombre

Objetivo: mediante la escritura de un texto fantástico se pretende sumergir sutilmente al estudiante en el mágico mundo de la literatura

5. Lección de ortografía

Objetivo: permitir que el estudiante cree mediante el uso de sus errores y a su vez descubra la diferencia entre lo que dice y lo que quiere decir.

6. Espejito, espejito

Objetivo: inducir al estudiante en la creación literaria mediante el juego y el uso de los errores ortográficos.

7. Minidixionario:

Objetivo: demostrar la libertad y validades que pueden poseer las palabras, proponiendo una serie de palabras con cierto grado de error ortográfico para que el estudiante se involucre con el objetivo de la propuesta.

8. Bonbiyo.

Objetivo: introducir al estudiante en la posibilidad de nuevos mundos y personajes fantásticos que surgen del “error” en la escritura

9. Refraneando

Objetivo: demostrar el potencial creador del error, otorgándole al estudiante un pretexto para encontrarles sentido.

10. La rebelión de las palabras

Objetivo: dirigir al estudiante hacia el mundo de la creación lírica, utilizando como herramienta los errores propuestos.

11. En nombre del error

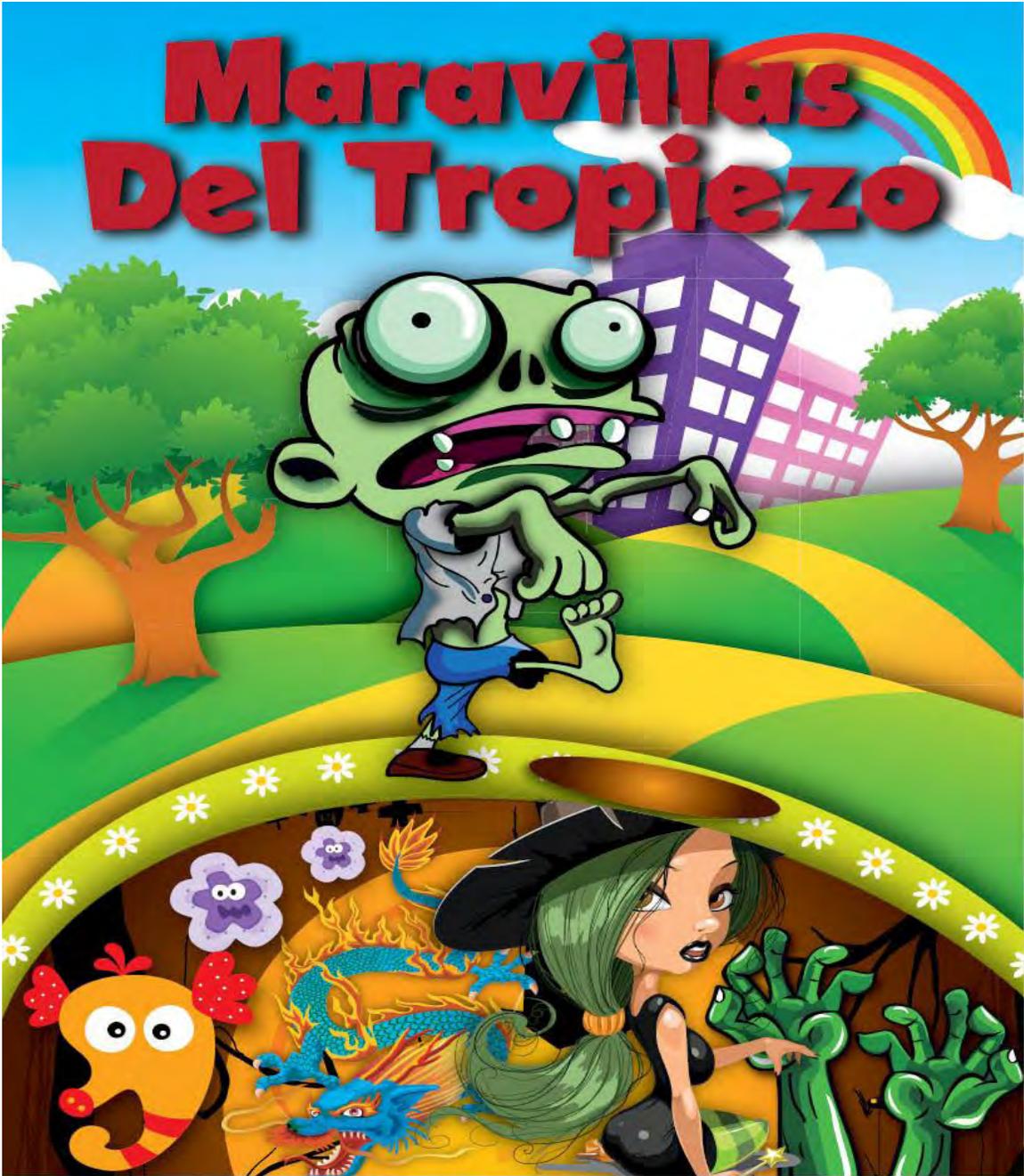
Objetivo: a través de la observación de una imagen cuyo contenido son personajes fantásticos y erróneos, el estudiante tiene la grandiosa posibilidad de asombro, de crear e inventar nuevas historias a través de la imaginación, de la mano de la escritura.

12. El decir del vacío

Objetivo: involucrar al estudiante con la historia, imaginando la cantidad de posibilidades que le pudieron pasar a una palabra- sujeto-personaje: Umo, dirigiéndolo a la solución del conflicto.

13. Jitanjáfora

Objetivo: reconocer el error como una herramienta que garantice la innovación literaria







MARAVILLAS DEL TROPIEZO

Autoras:

Nelly Mendoza
Ángela Rúaless
Diana Sotelo

Diseño e Ilustración

Germán Lucero Zambrano

Asesor:

Mg. Mario Fernando Rodríguez
Saavedra

Universidad de Nariño

Facultad de Educación

Licenciatura en Lengua Castellana
y Literatura



San Juan de Pasto
Nariño - Colombia
2013



CONTENIDO

- 1..... Cereal de errores
- 2..... Istoría de adas y ombres
- 3.....Cuentecito sobrescrito
- 4.....Cuento sin nombre
- 5..... Lección de ortografía
- 6..... Espejito, espejito
- 7..... Minidixionario
- 8..... Bonbiyo
- 9..... Refraneando
- 10..... La rebelión de las palabras
- 11..... En nombre del error
- 12..... El decir del vacío
- 13..... Jitanjáfora

BIENVENIDO

Amiguito, te invitamos a iniciar un recorrido por el mundo del error, de la mano de la imaginación y la fantasía; a continuación te presentamos una cartilla que es tuya, en la que puedes ser tú mismo, y escribir lo que imaginas.

Sabemos que te encantan los cuentos fantásticos, y si alguna vez te preguntaste cómo los escribieron, al final de este viaje sabrás exactamente que lo único que necesitabas desde el principio es perder el temor; crea e imagina nuevos mundos y personajes y prepárate para ser recordado, para inmortalizarte por medio de las palabras y tus errores, prepárate para ¡ser lo que quieras ser! En esta cartilla todo es válido, olvídate de las reglas y las normas, preocúpate sólo por comunicar lo que siempre quisiste gritar. Y aprende a aprender ¡divirtiéndote!

Las 4 primeras actividades te permitirán explorar y aprender algunas reglas ortográficas de una forma diferente. Recuerda que es necesario que lo que deseas expresar esté correctamente escrito, es por esto, que la ortografía es importante, pues te permite decir lo que quieres decir, utilízala y serás eficaz compartiendo con los demás lo que deseas expresar.

Desde la actividad 5 empezarás a explorar el mundo de la creatividad de la mano del error e iniciarás tu viaje por la fantasía.

Esperamos que la disfrutes



El país sin errores

Había una vez un hombre que viajaba por tierra y por mar, en busca del país sin errores. Andaba y andaba sin parar de andar, veía países de todos los colores, próximos, lejanos, fríos o muy cálidos, pobres y ricos, ni fu ni fa, un error tachaba aquí, otro corregía más allá. Encontrando el error reanudaba el paso y con su maleta salía en menos de lo que canta un gallo.

Había países sin agua, países sin vino, países sin nombre ni destino, pero el país sin errores, ¿dónde estaba?

Ustedes dirán, era un gran hombre que buscaba algo muy hermoso. Pero ¿por qué no se detuvo en ningún lugar? ¿No hay errores de sobra en cada sitio? ¿No corregimos sin parar andando y andando en el país de cada día?

En el camino de la creatividad, el error es creativo si le damos ese destino, si nos permitimos de verdad, equivocarnos e imaginarnos otros caminos posibles, que se desvíen de esa lógica originalmente planteada. ¿Los podemos aprovechar o no?!

Adaptación de Hugo Grisovski del material de Gianni Rodari el país sin errores.



Cereal de errores

Imagina que al levantarte en la mañana, tu madre no te sirve el habitual desayuno, sino, que te sirve un tazón de cereal lleno de errores y cada vez que levantas la cuchara para intentar comer algo, lo que encuentras son palabras a las que les falta una consonante, la *ache* (h).

Imagina por un momento qué pasaría con las palabras, si desapareciera la letra *h* del alfabeto. ¿Qué pasaría por ejemplo con el hilo o la hierba?... y lo que es peor ¿en qué se transformaría el helado?

1. A continuación encontrarás una lista de palabras que sacamos del cereal de errores, reemplaza el espacio en blanco por la letra *h*, y escribe la palabra correcta en el cuadro que aparece frente a cada palabra.

_elado	_____	_inc_a	_____
_abitual	_____	_ógar	_____
_istoria	_____	_adas	_____
_ielo	_____	_acen	_____
_ec_izos	_____	_orribles	_____
_ígado	_____	_ac_a	_____
_ermano	_____	_uelga	_____

2. Utiliza las palabras que completaste en el punto anterior y crea con ellas una historia que las contenga, no olvides utilizar la letra *ache* (h) en tu composición.



Istoria de adas y ombres

Encuentra la letra perdida resolviendo la siguiente adivinanza.

Adivinanza:

Un cuatro se perdió
Si no te suena
Dale la vuelta y encontrarás
La respuesta.

1. Observa detenidamente el siguiente texto y de acuerdo a lo que has aprendido completa cada palabra. Si aún no sabes cuál es la letra que debes usar, busca una pista en la adivinanza anterior.

Istoria de adas y ombres

Adas uecas, adas orribles
Ostilmente acen alagos
Ilvando ábiles echizos
Acen ervir ierbabuena.
Orrorizados ombres acen ogueras
Uyendo al ospicio
Uelen ediondez
Ombres eridos
Umo uracanado
Olocausto osco
Ostiga istorias.





2. Una vez descubierta la letra perdida, busca el significado de las palabras desconocidas, y con la ayuda de un diccionario crea tu propia versión de un tautograma.

Tautograma: juego del lenguaje en el que se crean composiciones literarias por medio de la utilización de palabras que comiencen por la misma letra.

Cuentecito sobre Escrito

1. En el siguiente cuento encontrarás escondida una de las reglas ortográficas en la que los sustantivos se transforman en adjetivos ¿puedes encontrarla?

Cuentecito sobre Escrito.

En un pequeño y tranquilo pueblo llamado escrito, no hace mucho tiempo atrás, vivían en perfecta armonía toda clase de palabras, sustantivos, adjetivos, conjunciones, adverbios, preposiciones, y hasta verbos que daban a luz frases y oraciones que llenaban cada esquina y cada calle de Escrito.

Al parecer todo marchaba bien, hasta el momento en que despertó la palabra Celos y notó que su amada, la palabra más hermosa de todo Escrito, Amante, había escapado junto a Aventura. Una carta sobre la mesa de noche de Amante lo había alertado de esa terrible situación. Celos era un mar de llanto y no podía ser consolado.

Todas las palabras se reunieron en la plaza central preocupadas por la situación de Celos; Amor planteaba soluciones, pero Envidia lo callaba de inmediato, al fin acordaron encomendar a Amistad para hablar con Celos.

Cuando Amistad se acercó a Celos, él le confesó que la única manera en que él podría restablecerse era si encontraba a Amante y le confesaba la manera en que se sentía, Amistad decidió ayudarlo, pero cuando le preguntó lo que sentía, Celos se quedó sin palabras,



pues era muy difícil expresarlo.

¡En que lío se habían metido! Amistad no sabía por dónde empezar, así que citó a todas las palabras en casa de Celos y fue así como un desfile de palabras se presentaron para ayudar.

-Puedes estar sintiendo melancolía- gritó Tristeza, -o... alegría- aportó Felicidad, - Ira, refunfuñó Enojo, de ésta manera una a una se presentaron todas las palabras del pueblo, pero ninguna logró expresar lo que sentía Celos. Luego de un día entero perdido, por fin apareció una palabra que parecía darle una solución a Celos, era una palabra que pocos utilizaban: Escribir, quien de inmediato propuso escribir una carta, y añadió además que una vez iniciada, las palabras aparecerían solas y le ayudarían a resolver su problema.

Celos decidió aceptar la propuesta y empezó a escribirle una carta a Amante, en la que le reprochaba su actitud y además le decía que se sentía cel... celo...s... al parecer había algo que no lo dejaba terminar; Celos sabía que faltaba algo, y buscó en cada sufijo existente pero nada parecía definir cómo se sentía, de repente, Amistad recordó una terminación que pocas palabras usaban, la terminación Oso, al llamarla vieron entrar a una figura con forma de oso, al verla Celos sintió que algo se completaba dentro de él, por fin podría terminar la carta, Celos se sentía celoso, y sufrió una tremenda transformación después de esa aparición, dejó para siempre de ser una sustantivo y se transformó en un adjetivo. Ahora puede vivir tranquilo y cada palabra puede expresar lo que siente en cualquier situación.

2. Una vez identificada la regla ortográfica completa la siguiente lista de palabras con la terminación y ortografía adecuada.

En el cuadro que encontrarás a continuación, debes escribir la palabra de la lista transformada en adjetivo



Celos + oso	=	<input type="text"/>
Amor + oso	=	<input type="text"/>
Leche + oso	=	<input type="text"/>
Envidia + oso	=	<input type="text"/>
Filo + oso	=	<input type="text"/>
Ostentar + oso	=	<input type="text"/>
Maravilla + oso	=	<input type="text"/>
Delicia + oso	=	<input type="text"/>

De igual manera que con la terminación oso las terminaciones aso, eso y uso se escriben con S

3. Observa las siguientes palabras y opina, ¿están escritas correctamente?

Marca con una equis(x) aquellas que estén mal escritas y explica porque.

Escazo	<input type="checkbox"/>
Crazo	<input type="checkbox"/>
Espeso	<input type="checkbox"/>
Traviezo	<input type="checkbox"/>
Profuso	<input type="checkbox"/>
Confuso	<input type="checkbox"/>



Cuento sin nombre

1. Lee la primera parte del texto y con base en ella continúa dándole vida a la historia y a los personajes.
2. Imagina un título para la historia y escríbelo en el espacio en blanco.
3. Plasma un dibujo que ilustre lo sucedido en el cuento, en el espacio que encontrará a continuación:



Título _____

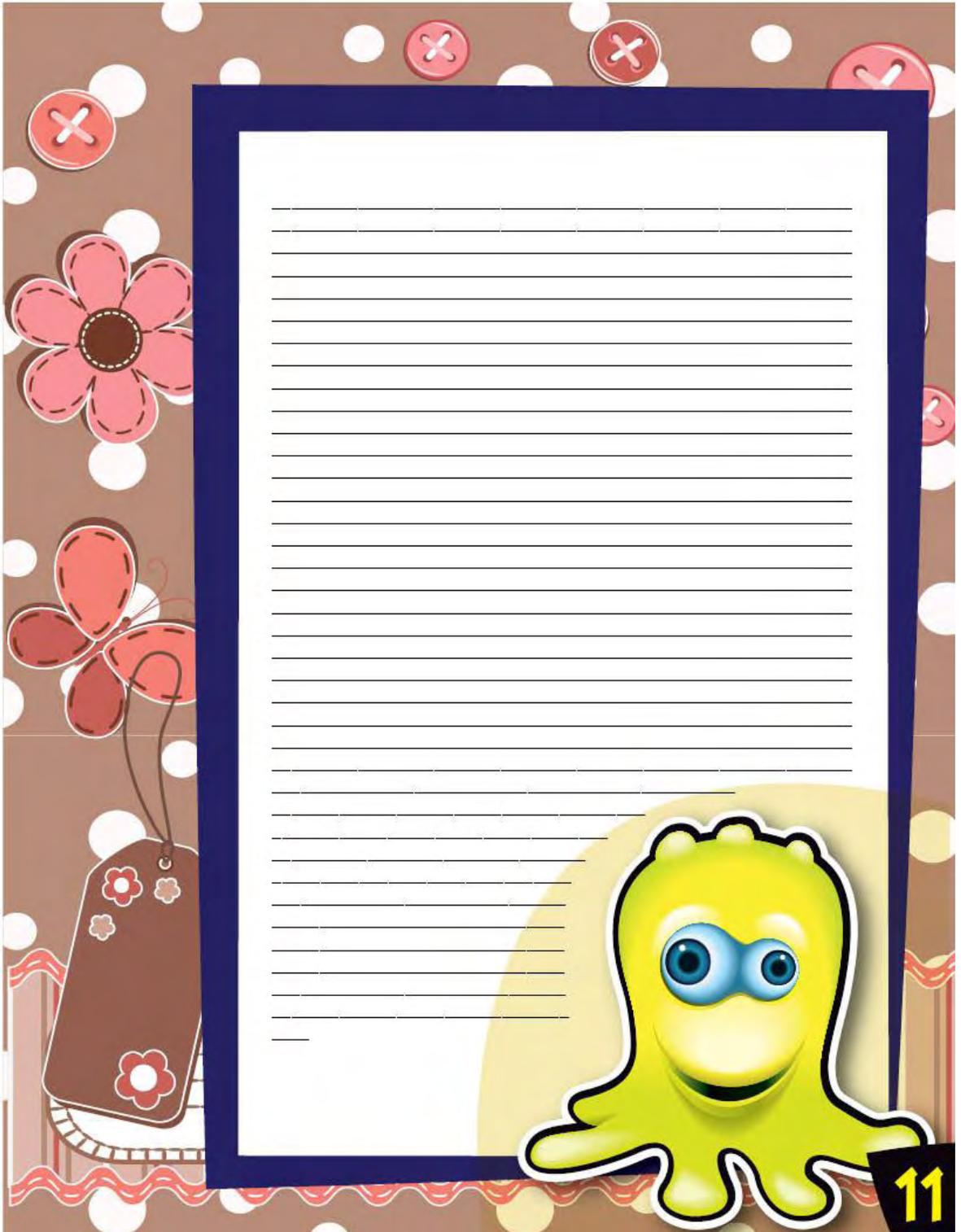
Lleidayi es el 10° planeta de otro universo llamado "el Maravilloso", allí, en un pequeño pueblo de llaneros, donde todos los días son soleados y donde todos los días llueven burbujas de todos los tamaños, donde las calles son de caramelo, de sabores y colores diferentes, donde todas las casas son de vidrio, donde no hay rastro de vida humana; viven un par de amigos caballitos brillantes, muy bellos, cada uno tiene un collar encantado de perlas y diamantes; ese collar es como su lengua, ya que les permite hablar, por eso no pueden quitárselo; a ellos les gusta comer de todo, pero prefieren el repollo de algodón de color azul porque éste les

da poderes para volar por cinco horas, así, pueden ir a visitar a la doncella que permanece en el castillo, ella es su gran amiga; les gusta jugar a la carretilla, a las batallas de risa, al cosquilleo, al chillido de alegría, también les gusta comer espumilla de manzana, ésta les da la capacidad de nadar y respirar debajo del agua; les gusta ir hasta el lago, donde el agua es de diferentes colores, además es agua limpia y está resguardado por un Hada Blanca, se llama así porque su cabellera es larga y blanca, además, deslumbra luz blanca y resplandeciente, ella es muy hermosa, amable y encantadora, no es egoísta y deja que los caballitos y la doncella jueguen ahí, ellos hablan en el fondo del lago con los caballitos de colores, con las gallinas marinas, también hablan con las ballenas sobre sus experiencias y sus aventuras, suelen cepillar el cabello a Hada Blanca y leer librillos de magia y fantasía...

Aquellos (continúe la historia)



10



Lección de ortografía

Había una vez un Ay

- ¿Un ahí?

- ¡No un Ay! De a-y

- ¿Acaso los personajes de los cuentos no deben ser objetos, personas o seres fantásticos?

- Pues no... te equivocas, el personaje de éste cuento es un Ay. ¿Te interesa conocer la historia?

- Sí, continúa.

- Está bien, nuestro Ay caminaba tranquilamente entre las rosas de ahí...

- ¿Cómo así? ¿cuáles? No me acabas de decir que Ay era el personaje del cuento, y ahora dices que son las rosas...

- No quise decir eso, no me refiero a esa clase de Ay, sino a ahí de a-h-i

- ¡Ahhhhh! Entiendo.

- Ahí, entre las rosas encuentra un extraño dije.

- ¿Un que... dices?

- Un dije



- Si ya sé que dijiste, pero no entendí lo que seguía,

- ¡No! Un dije una alhaja, un adorno

- Yo pensé que era un dije de decir... ahora ya entiendo, pero continúa por favor. Quiero saber que paso con Ay.

- Ay tomó la joya, y notó horrorizado como en su mano crecía y crecía sin parar, y temió que fuera a hacerle daño, pues ya había escuchado antes que algunos dijes solían estar hechizados y que maldecían a quienes los tomaran, así que lo soltó y decidió huir de aquel lugar.

Al día siguiente Ay contó el extraño suceso a sus familiares, los cuales intrigados por la naturaleza fantástica del extraño dije, preguntaron: ¿Dónde dices que lo hallaste? A lo que Ay respondió: ahí. No te sientas mal repuso el padre. -No lo estoy, respondió Ay, y entonces porque te quejaste con ese sonoro ¡ay! -No! Dijo riendo Ay, yo dije ahí de a-h-i entre las rosas para ser más exactos.

Fue así como el padre de Ay decidió ir al misterioso lugar, así que sin demora tomó su maleta y una cámara fotográfica pues deseaba fotografiar al extraño dije, de ésta manera con sólo sus ilusiones y miedos partió en su búsqueda; al llegar al lugar señalado por Ay, encontró efectivamente el extraño pendiente. Lo que luego sucedió aún hoy es un misterio, el padre de Ay nunca regreso...

-¿A qué te refieres? ¡No me digas que así termina el cuento!
De hecho no, todavía hay más...



Espejito, espejito

Algunas de las palabras fueron hechizadas, y ahora sólo pueden verse a través de un espejo, pero no cualquier espejo, "el espejo del error", que transforma las palabras y su significado, convirtiéndolas en cosas diferentes, otorgándoles características únicas.

¿Quieres ver en qué se transformaron las palabras ordinarias? Pues es muy sencillo sólo debes utilizar un espejo y ubicarlo a un lado de las palabras que encontrarás abajo, así observarás en qué las transformó el hechizo.

Imagina y escribe:

1. Escoge algunas de las palabras hechizadas y crea tu propio diccionario otorgándoles nuevos significados; Luego, utilízalas y has un escrito en el que las incluyas.

ogsvrvt

sjtsttze

sjrum

selsp

nejism

erqneio

snujls

rejoze

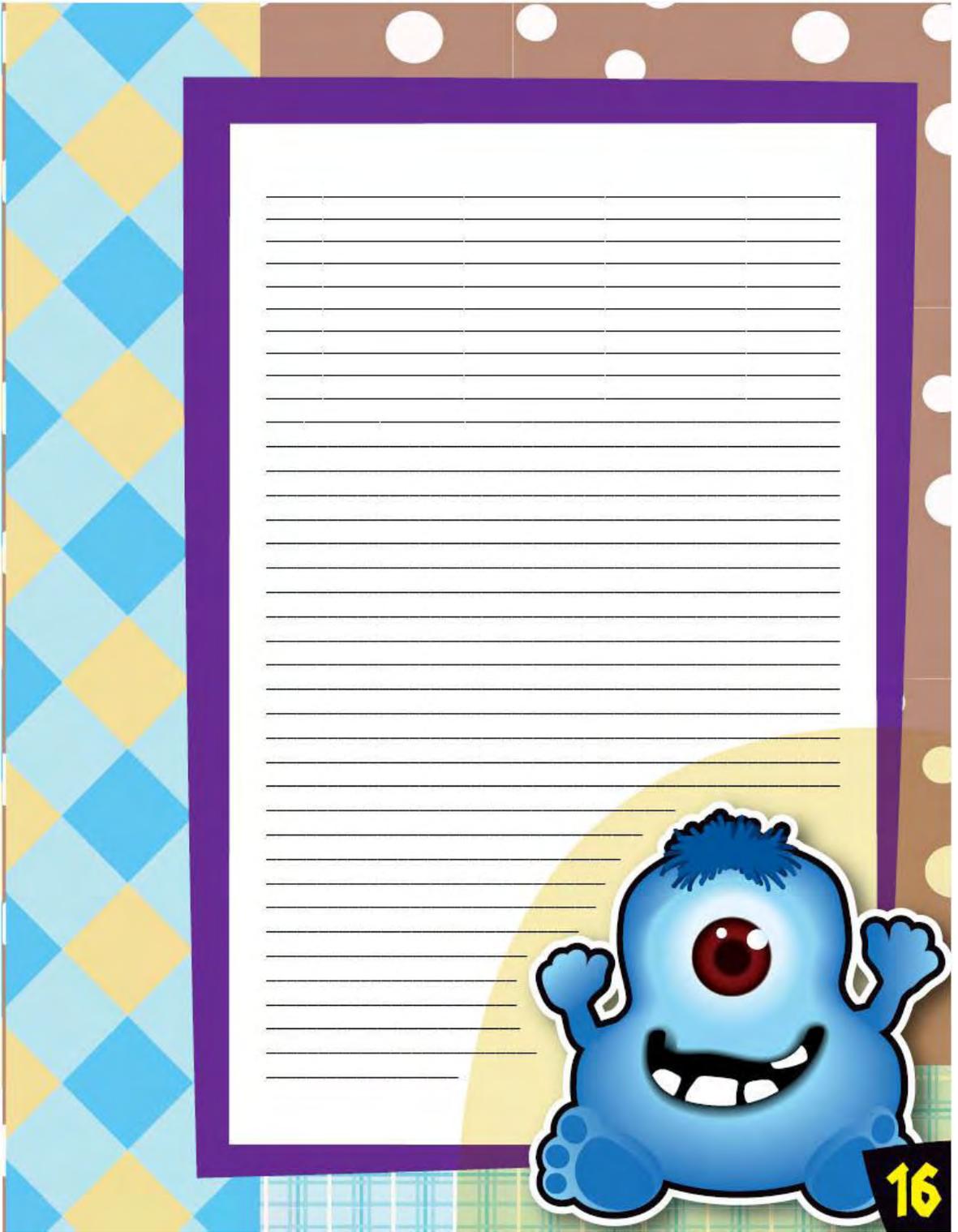
rsjeo

obsjel

recojer

olev





Minidixionario

Lee las siguientes palabras, son un tanto extrañas, probablemente no aparecen en un diccionario de español y puede que nunca las hayas escuchado, pero piensa, ¿Qué podemos hacer con ellas? ¿Qué tal si las palabras son mágicas?, nadie puede decirte que no existen (como todos los contenidos de esta cartilla) puedes darle un significado, el que mejor te parezca, mira los siguientes ejemplos y construye los conceptos para los que faltan.

Puisimos:

Birgen:

Pintura que en contacto con un objeto lo vuelve transparente

Perpexion:

Bebida mágica que te permite tomar la forma que desees

Tribulasion:

Tualla:

Instrumento musical construido con pompas de jabon, cuyo sonido hechiza al que lo escucha.

Terrenoto:

Forma de escritura de los extraterrestres.



17

Travago:

Sapatiya:

Jeonetria:

Antiojo:

Espirito:

Buste:

Cuete:

Fantasma malvado que arruina
todo a su paso.

Incontraron:

Callendo:



18

Dijeron:

Pillamada:
Fórmula matemática que permite resolver problemas imposibles

Llerva:

Asecto:

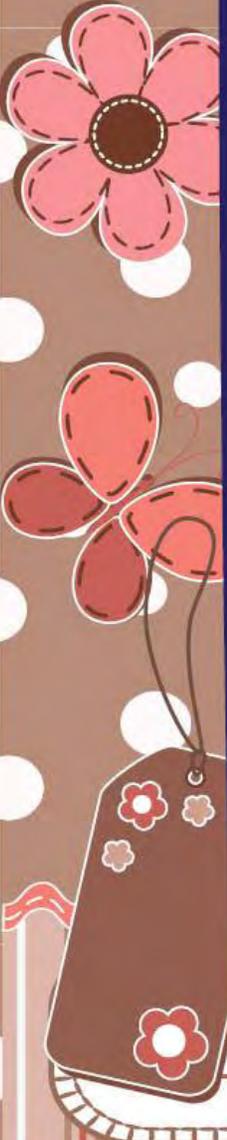
Ciesa: _____

Paiz: _____

Galaccia:
Piedras preciosas que posee la reina de cristal.

Aser:

Vueno:



Abentura:

dios mitológico que transforma basura en algodón de azúcar

Leisecaso:

Sustracion:

Taspacente:



Bonbiyo

1. con las siguientes palabras vas a construir una historia, recuerda que son palabras que tienen un significado. Léelas, imagínate cada una de ellas y escribe, por último dale vida a esas palabras en una historia.

2. Plantea un problema y un final que desenlace ésta historia, recuerda no perder el toque mágico, te recomendamos usar algunas de las palabras del minidiccionario.

Las siguientes palabras fueron dadas por Edalf:

Tribulacion: empresa de dulces

Bonbiyo: una ciudad desconocida

Edalf: presidente de Tribulacion (la empresa de dulces)

La Tribulacion en Bonbiyo

He aquí la historia de Edalf, el más antiguo trabajador de la Tribulacion.

Tribulacion es la empresa de dulces más antigua de Bonbiyo, Edalf, es su presidente posee una singular apariencia extraña, 5 ojos, cada uno de diferente color: rojo, azul, negro, blanco y verde; el rojo para ver siempre los movimientos y actitudes de alegría de sus hijos, o sea todos los habitantes de Bonbiyo, el azul, para observar los sentimientos de sus hijos, éste ojo es el más interesante ya que dependiendo del estado de ánimo varía su tonalidad de azul claro, cuando está triste, a azul oscuro, cuando revienta de alegría, el



21

La rebelión de las palabras

Algunas de las palabras se cansaron de ser iguales, por tanto organizaron una revuelta en la que exigen, se les respete su derecho a ser lo que quieran, así que decidieron modificar aquella parte que no les gusta por la palabra contraria.

1. Ayuda a las siguientes palabras a cambiar, mudando la parte subrayada por su contrario. Para ello utiliza las palabras que aparecen en el cuadro

- . Menos cabo
- . Masticación
- . Mastodonte
- . Sigiloso
- . Silaba
- . Similitud
- . Noquear
- . Novela
- . Bizcocho
- . Bismuto

Mas Si
Menos
No Uni

2. Con la palabra nueva que más te haya llamado la atención, crea un pequeño poema en el que utilices el nuevo significado.

Observa y crea: Ejemplo: menospreciar = MASpreciar: dícese de la



condición en la que una persona aprecia más de la cuenta a una persona. Amor exagerado.

Maspreciarte no podría
Cuando tus virtudes afloran
Tanto aprecio no me cabe en el pecho
Animarme a amarte, podría,
Más suficiente no sería
Por más que lo intento,
Maspreciarte no podría



En nombre del error



Observa detenidamente la imagen, cada uno de sus colores, cada uno de sus personajes, cada uno de sus elementos; dentro de ella probablemente encontrarás criaturas misteriosas, qué tal una tortujirafa, o un grupo de enanos transparentes, o tal vez un montón de árboles genios aéreos, o un río de jugo de manzana azul, en el que viven sirenas de colores y mariposas con diez alas, o árboles que hablan, o

Jitanjáfora

Has pensado, ¿qué pasaría si pudieras inventar palabras, y ellas tuvieran un significado?

Pues bien, estos errores te llevarían a crear todo tipo de historias, ¿Verdad?

A continuación te presentamos una jitanjáfora, que es un juego del lenguaje que te permite crear literatura mediante el uso de palabras inexistentes o carentes de significado, tu tarea será otorgarle un significado a cada palabra para descubrir el contenido del cuento:

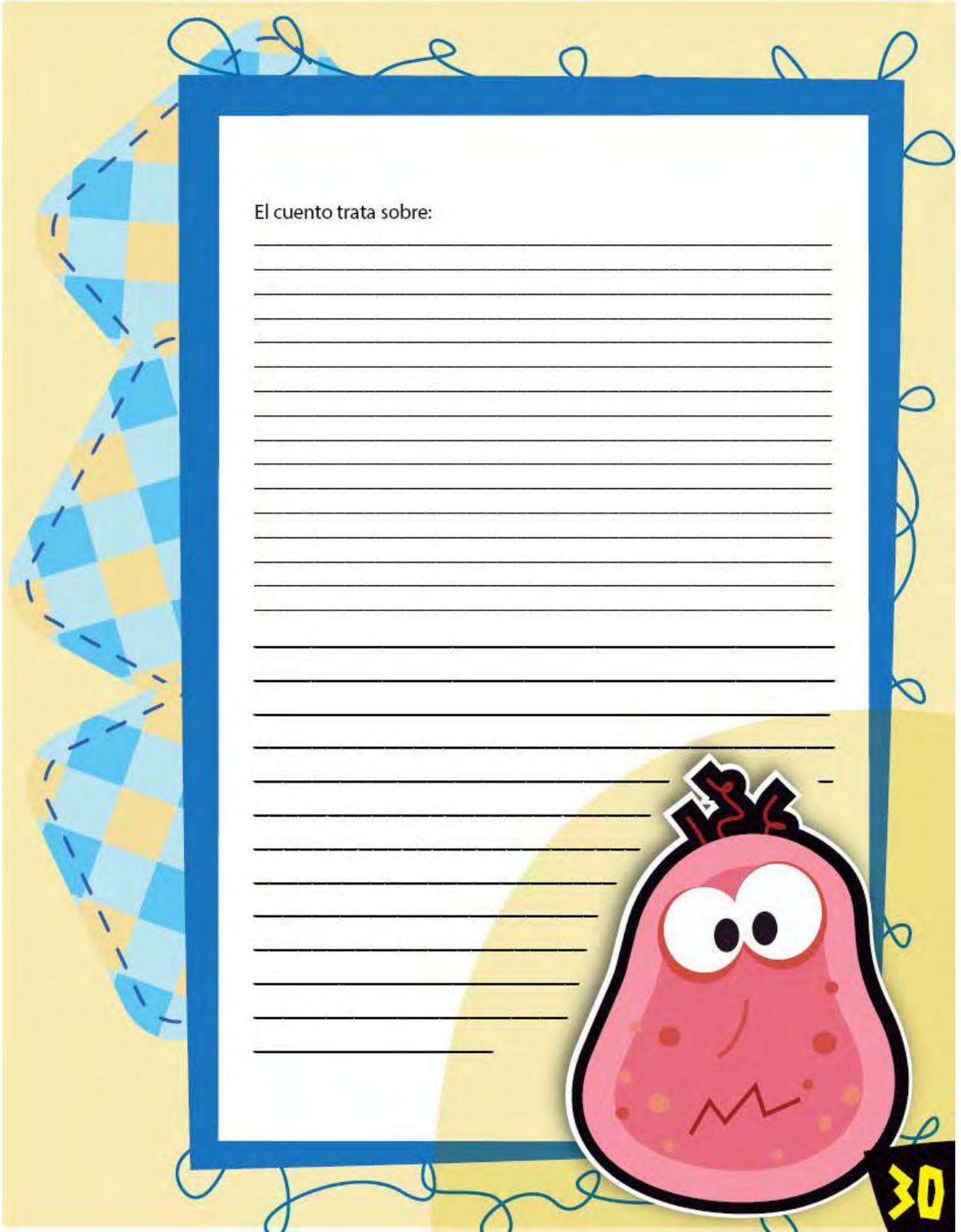
Primaderiando tristoneados

Primaderiaron felicier, degar el menosdego, deshaogo de habrio sería cancionar sin diologen sería cantonear casustados, rostros imaginavos, siempre rroban deay, subiero mostro furutas silogenadas, elicavionaron diberciando y guellonando el astio. Así, sólo así, primaderiaron felicier.

Y soñam oreclaeria, lapicerear cartamente, occionado pero occiogentado, de rraiendo lagrimescos isogigantes, ella tomava cartamente el suspiro, tristoneada remacho negrado.

Nuncaneando por hablar, murir sin aceria, historiando perdidos...





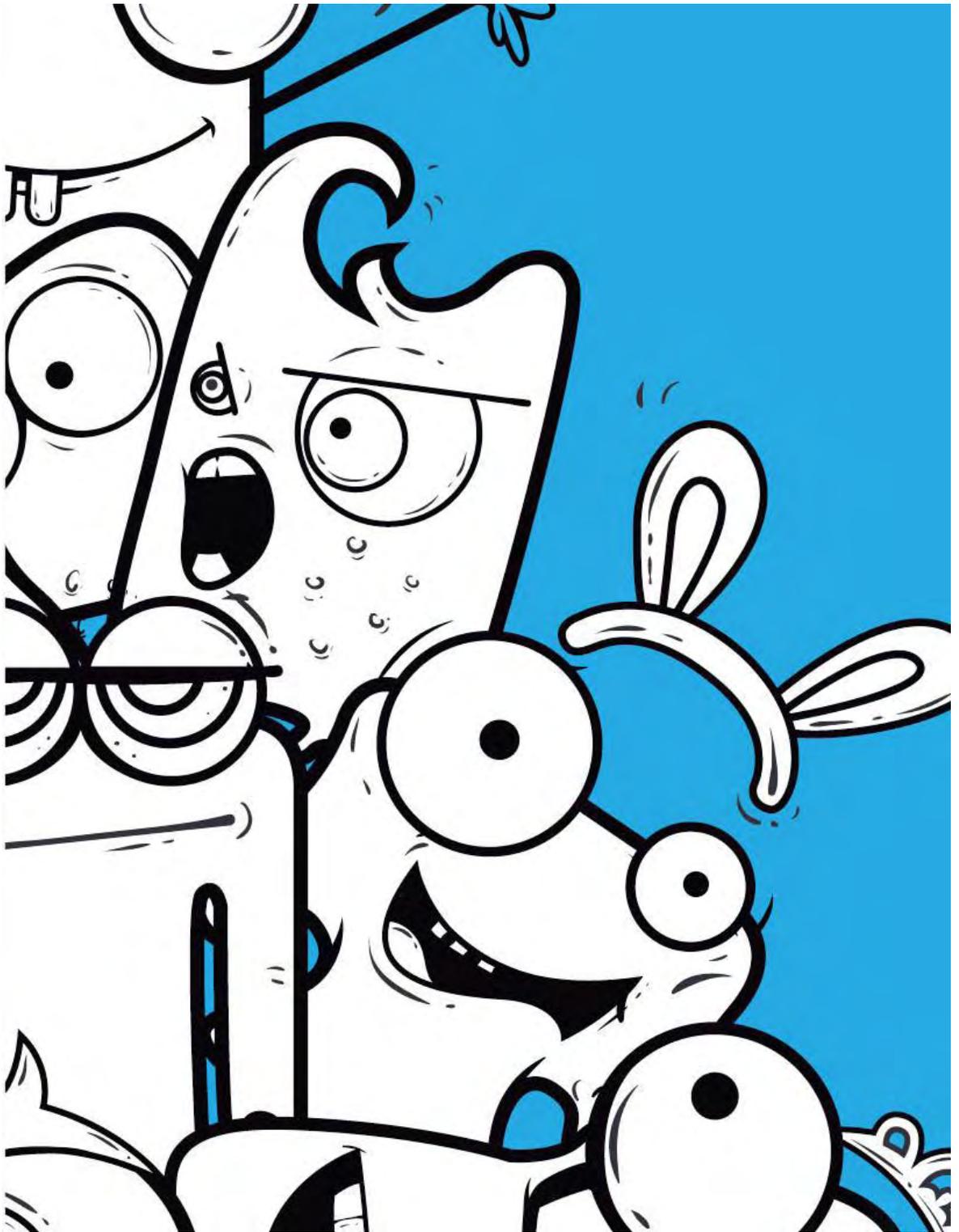
El cuento trata sobre:

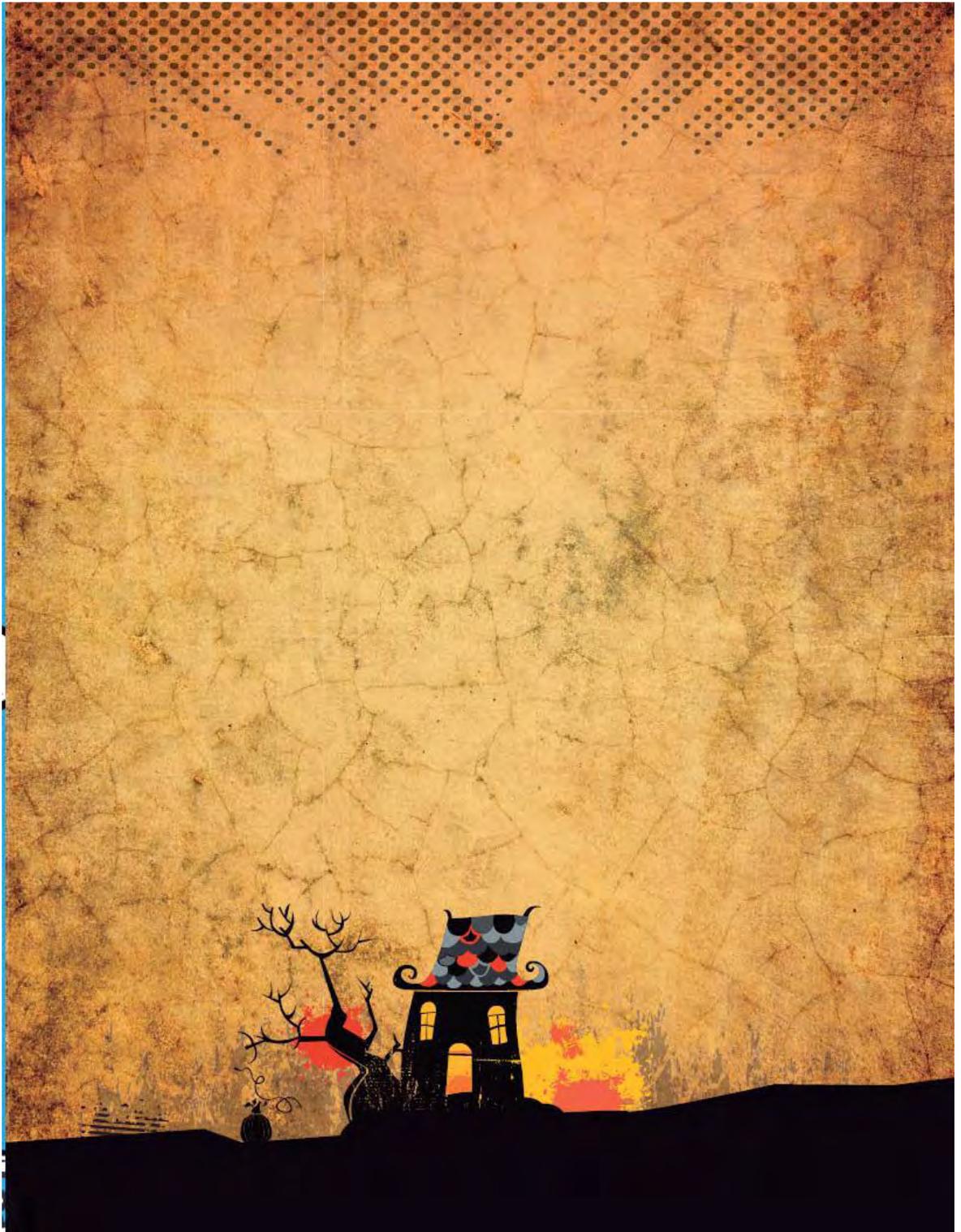


30

Aquí termina nuestro primer Viaje por el mundo del error, ¡ahora es tu turno! te invitamos a seguir Viajando, crea y no temas compartir tus creaciones con tus amigos, familiares y conocidos, y demuéstdeles que es posible escribir diferente, que el amplio mundo de la literatura no impone límites y te invita a vivir un sin fin de posibilidades.







6. CONCLUSIONES

Una vez culminada la investigación se puede concluir que:

1. La fantasía está ligada a un proceso creador y liberador en el que el estudiante, puede dar rienda suelta a su imaginación, siempre y cuando no esté inmerso en un ambiente represivo, para así alcanzar un resultado innovador que colme las expectativas propias del estudiante.
2. El error utilizado estratégicamente, puede ser efectivamente empleado utilizado en pro de la consecución de un aprendizaje significativo que revalorice el sentido y significado de escribir. Entendiendo además que no hay aprendizaje libre de errores, es importante su utilización para fortalecer dicho proceso.
3. Es válido concluir que los procesos práctico-pedagógicos que llevamos a cabo, en nuestro proceso de formación como docentes y como representantes legítimos de la Universidad de Nariño; deben realizarse con compromiso y seriedad, puesto que la comunidad educativa requiere de un diálogo recíproco que genere opciones de solución a problemas que la misma esté enfrentando.
4. Fue posible rescatar el valor de la escritura correcta ortográficamente hablando, puesto que los estudiantes comprenden a la ortografía, no como una imposición sino como una necesidad y una cómplice que les permite comunicar su mundo interno.
5. En términos de pertinencia, la cartilla resultó efectiva, pues fue una construcción realizada entre los dos actantes de proceso educativo, (estudiantes y docentes). De esta manera, se evidenció la necesidad de cambio, en cuanto a estrategias que le permitan al estudiante desarrollarse libre y efectivamente, gozando del proceso de escritura y a su vez le otorgó a los docentes un pretexto para hacer retornar al estudiante a la escritura creativa.
6. En cuanto a los resultados de la aplicación de la cartilla pudimos observar, que la ortografía se convierte en una posibilidad gramatical que da cuenta

de los nuevos procesos de escritura, además de ser una nueva herramienta de aprendizaje.

7. La cartilla integra dos tópicos, el de creatividad y corrección y su contenido lúdico llama la atención del estudiante y lo invita a crear.
8. El proceso de creación estudiantil, se vio afectado positivamente con la implementación de la cartilla, pues los estudiantes encontraron en ella un pretexto para desarrollarse como escritores y para comunicar su mundo interior con el exterior.

7. RECOMENDACIONES

1. Como autoras de la cartilla recomendamos la utilización de la misma dentro y fuera de la escuela, pues es una construcción de escritura que no se limita a un grado y edad específicos sino, que puede ser utilizado como herramienta que dé paso a nuevas capacidades, ya que la ortografía es un problema frecuente en la comunidad educativa.
2. .Recomendamos a los profesores tener en cuenta las propuestas dadas por los estudiantes evidenciadas en las dificultades presentes en el proceso lecto - escritor, ya que no deberían ser vistas como problemas sino como estrategias que orientadas en pro de la enseñanza generen aprendizaje significativo.
3. El aprendizaje no siempre debe estar ligado a las normas establecidas para ser válido, sino que, es posible crear caminos alternos que nos permiten innovar, dando rienda suelta a la imaginación y uno de esos posibles caminos, nos lo brinda sin duda alguna el error.
4. La importancia y utilización de la cartilla no simplemente se limita al área de lengua castellana puede involucrar otras áreas como la música y la artística, porque después de todo la escritura es un arte, de importancia transversal en el proceso educativo por tanto éste debe responder a las necesidades de carácter integro que demandas las políticas educativas.

BIBLIOGRAFÍA

CABRERA, Viviana. Otros. La producción de textos narrativos e informativos en octavo grado de educación media de la I.E.M Liceo Central de Nariño. Pasto: CABRERA, Viviana. Otros. 2005, p. 70

CARLINO, Paula. Escribir a través del currículum: tres modelos para hacerlo en la universidad. En. Revista Latinoamericana de Lectura. No 1. Año 25 (mar. 2004); p. 51 ISSN 0325- 8637

CASSANY, Daniel. Reparar la escritura: didáctica de la corrección de lo escrito, Barcelona: Grao, 1993, P.129

CASTRILLON, Silvia. El derecho de leer y escribir .Bogotá: Norma, 2005

CUETOS, Fernando. Psicología de la escritura. Madrid: Escuela Española, 1991, p.60

CHAVES, Myriam. Otros. Propuesta didáctica para motivar la creatividad literaria en los estudiantes de grado undécimo de educación media vocacional del Colegio Ciudad de Pasto municipio de Pasto, departamento de Nariño. Pasto: CHAVEZ, Myriam. Otros. 2007, p.122

CHICA, Francisca. Disléxicos en español: papel de la fonología y de la ortografía. Granada: Universidad de Granada. 2005, p. 287

ENRIQUEZ. Otros. Propuesta pedagógica para la detección de las dificultades de aprendizaje en lectoescritura en los niños de grado tercero de básica primaria, en las sedes rurales de la I.E Nuestra Señora de Guadalupe. Pasto: ENRIQUEZ.2008, p. 112

ERASO, Mercedes. Estrategia didáctica para el mejoramiento de la lectoescritura en la producción de cuentos infantiles con los estudiantes del grado sexto del Colegio Nuestra Señora del Carmen. Pasto: ERASO, Mercedes. 2008, p. 166

LARROSA, Jorge. La experiencia de la lectura. Estudios sobre literatura y formación. Barcelona: Laertes.1996, p. 678

LEON, Carmen. Estrategias de aprendizaje en el uso de la ortografía en estudiante de 5º grado. Pasto: LEON, Carmen. 2003, p. 87

MEJIA, Rebeca y SANDOVAL, Sergio. Tras las vetas de la investigación cualitativa. México: ITESO, 1999, p. 265

PUJOL, Mario, Análisis de errores grafemáticos en textos libres de estudiantes de enseñanza media. Barcelona: PUJOL, Mario. 1999, p. 392

RAMIREZ, Roberto. En: Didácticas de la lengua y de la argumentación escrita. Colombia: Graficolor. 2010, p. 260

RODARI, Gianni. En Gramática de la fantasía. Bogotá: Panamericana.1999, p.171

SERRANO, Francisca. Juego como estrategia pedagógica para el desarrollo de la creatividad literaria en el grado cuarto de básica primaria. Pasto: SERRANO, Francisca. 2003, p. 120

VIGNALE, Silvana. “Pedagogía de la incertidumbre”. En: Revista Iberoamericana de Educación. No. 48. (ene. 2009)

NETGRAFIA

COLOMBIA MINISTERIO DE EDUCACIÓN. Disponible en internet:
http://www.mineducacion.gov.co/1621/articles-89869_archivo_pdf8.pdf.html#SEC28 [citado: 16 feb 2011]

GARIBALDI, Luis. Quehacer educativo En: página de Daniel Cassany. Montevideo, 2000. Disponible en:
http://www.upf.edu/pdi/dtf/daniel_cassany/quehaceres.htm -[citado 12 julio 2012]

GÓMEZ, Alejandro. La ortografía Española. 2002 Disponible en internet:
<<http://www.slideshare.net/vicedo90/tema-2-la-ortografa-espanola-presentation#SEC28>>[citado 10 Noviembre 2011].

INSTITUCION EDUCATIVA MUNICIPAL MERCEDARIO. Proyecto Educativo Institucional.(2012) disponible en internet: <http://www.iemmercedario.edu.co/wp-content/uploads/2012/12/PROYECTO-EDUCATIVO-INSTITUCIONAL-A%C3%91O-2012.pdf>

MONTOYA, Víctor. El poder de la fantasía y la literatura infantil. 2002. Disponible en Internet: <http://www.leemeuncuento.com.ar/articulos-lij.html#SEC28> [citado: 12 nov de 2011]

MUTIZ, Luis Hernando. Ortografía, error y corrección. Disponible en internet: <http://es.scribd.com/doc/63906969/Luis-Hernando-Mutis-Ibarra-Ortografia-error-y-correccion#SEC28> [citado 13 julio 2012]

POLANCO, Yumarys. Concepto de creatividad. 2002. Disponible en Internet: <http://www.slideshare.net/AmandaPons/el-concepto-de-creatividad#SEC28>. [citado 10 Noviembre 2011]

RAMOS, José Luis. Una perspectiva cognitiva de las dificultades lectoescritoras. Procesos, evaluación e intervención. En: psicopedagogía.com. 1999. Disponible en internet: <http://www.psicopedagogia.com/articulos/?articulo=316>. [citado 23 abril 2012]

SÁNCHEZ, Roberto. Notas sobre la imaginación en la modernidad, En: revista Uaricha 4. México. 2005; p. 34

VIDAL ortega citado por ORTEGA, Ana. Corregir la escritura en el aula de español: algo más que "correcto" o "incorrecto". Disponible en internet: http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/05/05_0251.pdf. [citado 02. Abril. 2012]

ANEXOS

ANEXO A

INSTITUCIÓN EDUCATIVA MUNICIPAL MERCEDARIO

Sede Tejar

Área: Lengua Castellana

Nombre: _____

Fecha: _____

Grado: 5°

OBJETIVO: Determinar los errores ortográficos más frecuentes en los estudiantes de grado quinto de la Institución Educativa Municipal Mercedario.

Taller número 1

TEMA: la Reseña

Instrucciones: lea el cuento “por qué el oso tiene la cola corta y gruesa” y con ayuda de sus apuntes tomados en clase sobre la elaboración de una reseña, cree una, que incluya sus opiniones personales y críticas válidas acerca del mismo. Para ello Recuerde tener en cuenta los siguientes puntos:

- Lectura del texto (resumen e ideas principales)
- Asunto (tema central del texto)
- Forma (estilo y metodología del autor, lenguaje utilizado en el texto)
- Valoración (opiniones personales, críticas con fundamentos, aspectos positivos y negativos y recomendaciones etc.)

Texto empelado:

POR QUÉ EL OSO TIENE LA COLA LARGA Y GRUESA

Un día de invierno, el Oso se encontró con la Zorra que se deslizaba en el hielo con unos peces que había robado del bolso de un pescador.

– ¡Eh, amiga Zorra! Dime dónde conseguiste esos peces

– le preguntó el Oso. – Salí temprano a pescar y tuve mucha suerte – le contestó la Zorra

– Por favor, amiga, enséñame a pescar – le pidió el Oso gentilmente.

¡Oh por supuesto, pescar es muy fácil! Primero haces un agujero en medio del hielo, luego, metes allí tu cola y esperas un largo rato. Si la cola te duele, no te preocupes: porque serán los peces que te la morderán. Cuanto más rato tengas la cola en el hielo, más abundante será tu pesca. Finalmente, Cuando estés

cansado, trata de sacar la cola de un solo tirón muy fuerte, para luego darte un gran banquete de peces – explicó la Zorra. El Oso polar, muy confiado, partió hacia el lago helado e hizo todo cuanto le dijo la mentirosa Zorra. Hizo un agujero en el hielo, metió ahí su larga cola y aunque le dolía muchísimo, la mantuvo allí un largo, larguísimo rato. Estaba tan contento pensando en su abundante pesca que no se dio cuenta de que su cola se había convertido en un trozo de hielo. Cuando se cansó, sacó la cola del agujero dándole un fuerte tirón, pero se le había partido. Por esa razón, el Oso tiene cola corta y gruesa.

ANEXO B

INSTITUCIÓN EDUCATIVA MUNICIPAL MERCEDARIO

Sede Tejar

Área: Lengua Castellana

Nombre: _____

Fecha: _____

Grado: 5°

OBJETIVO: realizar un acercamiento al nivel de escritura de los estudiantes, a nivel gramatical.

Taller número 2

TEMA: el párrafo

Instrucciones: lea el texto detenidamente y organícelo en tres párrafos diferentes que respondan a las siguientes preguntas:

¿Cómo es el objeto descrito?

¿Para qué sirve o en que se emplea?

¿Cómo funciona?

Texto empelado:

La brújula

Si giras la brújula y sitúas la indicación “norte” donde señala la aguja podrás saber dónde están los otros puntos cardinales. Tiene una esfera donde están situados los puntos cardinales y una única aguja móvil que gira sobre un eje. Es muy útil para caminar por el campo sin perderse y también para poder seguir un mapa. Una brújula es un instrumento de forma similar a un reloj. La aguja de la brújula está imantada, por eso siempre señala el norte. La brújula sirve para orientar a la persona que la utiliza indicándole donde se encuentra el norte, el sur, el este y el oeste.

ANEXO C

INSTITUCIÓN EDUCATIVA MUNICIPAL MERCEDARIO

Sede Tejar

Área: Lengua Castellana

Nombre: _____

Fecha: _____

Grado: 5°

OBJETIVO: determinar los errores ortográficos más frecuentes en los estudiantes de grado cuarto de la Institución Educativa Municipal Mercedario.

Taller número 3

TEMA: El resumen

Lea el cuento “LA PARTE OSCURA DE LA VIDA” y con ayuda de sus apuntes tomados en clase sobre cómo se elabora un resumen. Elabore uno sobre este cuento. Recuerde y tenga en cuenta los siguientes puntos:

- Leer el texto
- Sacar ideas principales de cada párrafo
- Seleccionar ideas de gran importancia
- Ignorar datos sin importancia
- Establecer conexión entre cada uno de los párrafos
- Escribir con tus propias palabras de que trata el texto

Texto empelado:

La parte oscura de la vida

La única tarea de aquel hombre era todos los días levantarse y pensar, sentado allí... en la silla petisa. Todos los días era lo mismo. Siempre era igual. Calentaba agua para su mate matinal, y en la silla se sentaba una y otra vez. Pensaba... Quizá en la tristeza, quizá en la vida... Sólo pensaba. Esto hacía.

No había cosa alguna que le motivara, todo era un suceso de hechos que, de alguna u otra manera, sucedían. Eso era lo que pasaba, esa era su manera de ver la vida. Nunca sintió el deseo de que alguien llamara a su puerta, en el rancho de madera vieja. Ocurrió así un día, de los tantos por los que había pasado. Abrió la puerta, dudó, pero logró hacerlo.

¿Cómo anda Lemes?, ¿Qué se cuenta? –preguntó Correa. Nada nuevo... contestó el hombre con voz débil. Bueno... ¡Mire! Le vengo a traer este perro

abandonado, lo encontré ayer en la puerta de mi casa... Yo no puedo cuidar de él. ¿Puede usted hacerlo, Lemes?

El anciano no había esperado esto. No dudó en tenerlo, decidió cuidar de aquel perro de pelaje negro oscuro y ojos color ámbar. Tendió su mano para saludar a Correa y enseguida cerró la puerta del rancho. Miró al perro detenidamente. Lemes sintió que algo en común tenía con aquel ser abandonado.

No sabía que era. El hombre se vio reflejado en aquel perro de calle nomás; tanto, que sintió el fulgurante deseo de cuidar de ese animal. En años Lemes no había conseguido sonreír, aquella tarde si lo había hecho... todo por un viejo perro vagabundo. Meses, habían pasado desde aquella tarde lejana. Lemes, el hombre, se encontraba ahora tendido en una cama. Parecía que la muerte se le avecinaba. Se volteó hacia su perro, su fiel amigo, se detuvo en la mirada. Por unos segundos creyó sentir que aquella criatura había caído como un ángel del cielo... Lo acarició y le dijo al oído en voz silenciosa una frase que hacía ya tiempo no decía: TE QUIERO. El hombre recordó ciertos momentos de su triste vida. Se dio cuenta de un detalle: Aquel perro, que presenciaba los últimos momentos de su vida, había sido su único amigo, su única esperanza de vida.

Luego, cesó de respirar...
Garcés)

S.A.T.U. (Germán

ANEXO D

Entrevista profesora del área de Lengua Castellana

DEPARTAMENTO DE ESTUDIOS PEDAGÓGICOS
FACULTAD DE EDUCACIÓN
UNIVERSIDAD DE NARIÑO
LICENCIATURA LENGUA CASTELLANA Y LITERATURA
IX SEMESTRE
Pasto – Nariño 2012

Entrevistador: _____

Entrevistado: _____

Lugar: _____

Fecha: _____ hora: _____

Objetivo:

Analizar las acciones utilizadas por la docente, para tratar los errores ortográficos y

revisar las estrategias empleadas por la misma, para trabajar la creación literaria en los estudiantes.

- ¿Con qué frecuencia se presentan los errores ortográficos en las producciones estudiantiles?
- ¿Con qué metodología didáctica se identifica en su proceso de enseñanza?
- En general, cuando es corregido un error ¿cuál es la actitud del estudiante?
- A partir de su experiencia como docente, ¿ha considerado alguna vez los errores ortográficos como pretexto para proponer espacios de creación literaria?
- ¿Considera usted que en la actualidad la imaginación posee la misma importancia en los estudiantes o ha sido suprimida por otro tipo de prácticas? (videojuegos, internet etc.)
- ¿Para usted qué es el error?
- Para usted como docente de lengua Castellana qué es más importante ¿el contenido o la forma de un texto?

ANEXO E

Hoy miércoles 21 de noviembre del año 2012 siendo las 3:05 de la tarde, nos encontramos en la Institución Educativa Municipal Mercedario sede Tejar de la ciudad San Juan de Pasto, en compañía de la docente del área de Lengua Castellana del grado quinto la señora Alicia Cordero; quien muy generosamente nos concederá una entrevista con el fin de conocer algunos datos que nos serán útiles para el óptimo desarrollo de nuestro trabajo de grado; esta entrevista es realizada por parte de las estudiantes de noveno semestre del programa de Lengua Castellana y Literatura de la Universidad de Nariño

Entrevistadora: profesora muchas gracias por concedernos esta entrevista, buenas tardes

Profesora Alicia: buenas tardes

E: Para comenzar nos gustaría que nos responda las siguientes preguntas:
¿Con qué frecuencia se presentan los errores ortográficos en las producciones estudiantiles?

P: En la mayoría de los estudiantes con mucha frecuencia, porque en general los docentes no nos tomamos el trabajo de preocuparnos por la ortografía y dejamos que los estudiantes escriban de cualquier manera, en un mínimo de estudiantes la ortografía es muy buena, se podría decir que es casi excelente.

E: ¿En general cuando usted corrige un error ortográfico, cuál es la actitud del estudiante?

P: En los estudiantes de buen rendimiento existe preocupación y cada vez tratan de mejorar, en los estudiantes que son de un rendimiento bajo es indiferente

E: ¿Considera usted que en la actualidad la imaginación posee la misma importancia en los estudiantes o ha sido suprimida por otro tipo de prácticas?

P: La imaginación sí ha sido absorbida por los medios externos principalmente, ya que los niños no se preocupan por crear, por imaginar, por dejar la mente expandirse.

E: ¿Para usted como docente de Lengua Castellana qué es más importante, el contenido del texto o la parte externa?

P: La forma, pues si es importante el contenido pero también es importante la forma como los estudiantes adquiere el conocimiento, depende de cómo uno les lleve el mensaje.

E: ¿En cuánto a un texto escrito, usted evalúa la forma o le presta más atención al contenido?

P: Las dos cosas, porque es importante el contenido pero también es importante la forma de presentación, la buena escritura y la buena ortografía.

E: ¿Para usted qué es el error?

P: Error es una oportunidad para aprender.

E: ¿A partir de su experiencia como docente, ha considerado los errores ortográficos como pretexto para proponer espacios de creación literaria?

P: sí, en general a los niños no les gusta crear, es un trabajo que debe hacerse a lo largo del tiempo, de aprendizaje porque están acostumbrados a que el maestro les de todo hecho, debemos como maestros integrales darles la oportunidad, darles los espacios para que ellos creen y para que ellos nos den a conocer, teniendo en cuenta como base los errores que ellos han cometido, inclusive para formular nuevas reglas ortográficas

E: ¿Cómo le ha ido con ese proceso?

P: En general no me ha ido bien, porque a los estudiantes no les interesa, los estudiantes que tengo este año son nuevos para mí, entonces con ellos hay que hacer un proceso, con otros estudiantes con los cuales yo he trabajado dos años, si he conseguido mejoría en la ortografía y en la escritura porque se hace un trabajo permanente.

E: ¿Con qué metodología didáctica identifica usted su proceso de enseñanza?

P: yo me identifico con el aprendizaje significativo, pues está basado en los aprendizajes y conocimientos previos de los estudiantes y a partir de allí entonces, arrancamos para los temas nuevos.

E: Eso es todo, muchas gracias por su colaboración.

P: con mucho gusto

(Transcripción tomada de la grabación).

ANEXO F

Entrevista Estudiantes

DEPARTAMENTO DE ESTUDIOS PEDAGÓGICOS
FACULTAD DE EDUCACIÓN
UNIVERSIDAD DE NARIÑO
LICENCIATURA LENGUA CASTELLANA Y LITERATURA
IX SEMESTRE
Pasto – Nariño 2012

Objetivo: analizar la forma de corrección ortográfica empleada por la docente de Lengua Castellana del grado 4º de la Institución Educativa Municipal Mercedario sede Tejar de la ciudad de Pasto

Entrevistador: _____

Entrevistado: _____

Lugar: _____

Fecha: _____ **hora:** _____

1 ¿Cómo corrigen tus maestros tus errores ortográficos?

2 ¿Cómo te gustaría que tus profesores corrigieran tus errores ortográficos?

3 ¿Qué es para ti la imaginación?

4 ¿Qué es para ti la creatividad?

5¿Cómo crees que podrías crear literatura a través de tus errores ortográficos?

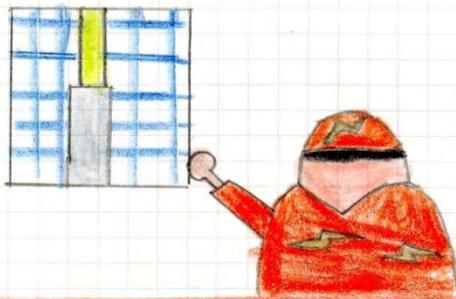
ANEXO G

Las Naves

En el espacio ay una guerra de naves un soldado llamado Toni el y su tropa que son: Juan, Ben, y Brandon.

Son los encargados de defender el espacio y una gran aventura les espera un día estaban defendiendo la galaxia y se encontraron otra (nav) nave cayendo a un (planeta) planeta fueron a rescatar a una persona que esta adentro lo rescataron y el les conto que habian sido atacados el y su tribulacion el capitan Toni le ofrecio unirse a su equipo el asecto (aro) aora son: Toni, Juan, Ben, Brando, y Leni.

Fueron a la guarida del villano que ataco a la nave de Leni al parecer el villano tiene cuatro brazos lo derrotamos tenia la tribulacion de Leni en una selda y tambien tenia una espata laser y la cogi era de color verde senti una enorme energia cuando la cogi fin.



Nom Samuel Esteban Epezalozar Trejos

ANEXO H

Juan Sebastian Acosta Zapata

EL Caballero Wili y su amigo Horacio

Habia una ves un niño Wili que soñaba ser un caballero y que su amigo Horacio fuera su ayudante un año despues el joben Wili ya tenia 18 años y su amigo Horacio 16 años pero una noche hizo una tormenta Wili y Horacio se golpearon, con un bate y tubieron un suello y asi comienza, la historia se imagino con su amigo y se fueron a tomar agua y se encontraron con una tortuga Osquin y dijo Osquin hola, alludeme el malbado, pricipie Felipe entense se fueron con Wili Horacio y Osquin y llegaron al castillo. Subiero las gradas y se encontraron con Felipe Wili cojio una espada y pelaron y Horacio cojio una espada y corto la cuerda y el malbado pricipie Felipe, y se desmallo y Osquin se libero de la maldicion. Y despertaron y wili dijo con Horacio dijieron siempre ama a tu familia y todos vivieron feliser. fin.



ANEXO I

Andrés Alexander Mora Rosero.

El Caballero Oscarín y Su Fiel

Acompañante: Coorientado.

HABIA una vez un caballero que se llamaba Oscarín que leía muchas historias de terror con su amigo Coorientado y un día fueron al bosque y se encontraron unas escaleras que llegaba al cielo azul y al cielo morado y ellos fueron al cielo morado y jugaron atraves atraves pajaras y allaron un elicarion y fueron al espacio a encontrar el sol y lo allaron pero no el sol sol si no el sol lunar y en el sol lunar allaron un portal y Oscarín y Coorientado entraron y se allaron a los angry birs y les dieron tasas para jugar cartas de dragon bol y allaron un corazon portal y llegaron a el vientre de su mamá y luego allaron el portal pulman y llegaron a su casa que no era su casa era de micos y allí se quedaron. FIN:



ANEXO J

DEPARTAMENTO DE ESTUDIOS PEDAGOGICOS
FACULTAD DE EDUCACION
UNIVERSIDAD DE NARIÑO
LICENCIATURA LENGUA CASTELLANA Y LITERATURA
IX SEMESTRE
Pasto – Nariño 2012

Objetivo: analizar la forma de corrección ortográfica empleada por la docente de Lengua Castellana del grado 4º de la Institución Educativa Municipal Mercedario sede Tejar de la ciudad de Pasto

Entrevistador: _____
Entrevistado: Humberto Arbey Guerra
Lugar: I. E. M. M. Tejar
Fecha: 21 - Noviembre hora: 2:42

1¿Cómo corrigen tus maestros tus errores ortográficos?

Colocando con rojo la palabra con errores o con un círculo la palabra que no entiendo.

2¿Cómo te gustaría que tus profesores corrigieran tus errores ortográficos?

Pues como me gustaría que me dijera la palabra que no entiendo.

3¿Qué es para ti la imaginación?

Para mí es lo que viene de mi cabeza o de un sueño sin imágenes ya me la imagino.

4¿Qué es para ti la creatividad?

Es por decir que yo me invento algo o digo algo creativo.

5¿Cómo crees que podrías crear literatura a través de tus errores ortográficos?

Pues con ellos podrían hacer un cuento o una otra cosa más ya que depende de la imaginación.

ANEXO K

DEPARTAMENTO DE ESTUDIOS PEDAGOGICOS
FACULTAD DE EDUCACION
UNIVERSIDAD DE NARIÑO
LICENCIATURA LENGUA CASTELLANA Y LITERATURA
IX SEMESTRE
Pasto – Nariño 2012

Objetivo: analizar la forma de corrección ortográfica empleada por la docente de Lengua Castellana del grado 4º de la Institución Educativa Municipal Mercedario sede Tejar de la ciudad de Pasto

Entrevistador: _____
Entrevistado: Ingrid Marcela Urresty Masias
Lugar: I.E.M. Mercedario Tejar
Fecha: 27 de Noviembre hora: 2:42

1¿Cómo corrigen tus maestros tus errores ortográficos?

A mi me corrigen los errores diciendome pronuncie las letras y como la diga la escribo.

2¿Cómo te gustaría que tus profesores corrigieran tus errores ortográficos?

A mi me gustaria que me corrigian diciendome como se pronuncia y como se escribe.

3¿Qué es para ti la imaginación?

para mi la imaginación es algo que estuviera en la realidad y tambien como si fuera sido real.

4¿Qué es para ti la creatividad?

Para mi, la creatividad es algo como un arte de magia que uno lo pueda hacer.

5¿Cómo crees que podrías crear literatura a través de tus errores ortográficos?

No podria crear literatura porque casi la gente no le gustaria leer tanto y no fuera tan famosa.

ANEXO L

DEPARTAMENTO DE ESTUDIOS PEDAGOGICOS
FACULTAD DE EDUCACION
UNIVERSIDAD DE NARIÑO
LICENCIATURA LENGUA CASTELLANA Y LITERATURA
IX SEMESTRE
Pasto - Nariño 2012

Objetivo: analizar la forma de corrección ortográfica empleada por la docente de Lengua Castellana del grado 4º de la Institución Educativa Municipal Mercedario sede Tejar de la ciudad de Pasto

Entrevistador: Practicantes Udenar
Entrevistado: Daniela Vasquez Travez
Lugar: Salon institucion
Fecha: 27 de noviembre de 2012 hora: 7:44

1¿Cómo corrigen tus maestros tus errores ortográficos?

la profesora nos corrige con letras ensi ma
y nos dice que tiene que mejorar la
ortografía y la letra por que sino me voy
tiene que repetir el año y por eso me hace escribir

2¿Cómo te gustaría que tus profesores corrigieran tus errores ortográficos?

que no digan que esto esto mal y hix a balcer
a conseria y así tener buena ortografía para
pasar el año y mis papás y mi mamá
me felicitan para que no fin de año no venir en otro

3¿Qué es para ti la imaginación?

la imaginacion mia es de que grabar el
cine y dar las lecciones que la profesora
me dice que repasemos

4¿Qué es para ti la creatividad?

Jugar con saga y jugar vascud jugar al vance
a sino mi abuelita me regala telefonos
y así yo juego con mis primas y mi
esmana de prescolar

5¿Cómo crees que podrías crear literatura a través de tus errores ortográficos?

seria un cuento que solo yo entendria

ANEXO LL

DEPARTAMENTO DE ESTUDIOS PEDAGOGICOS
FACULTAD DE EDUCACION
UNIVERSIDAD DE NARIÑO
LICENCIATURA LENGUA CASTELLANA Y LITERATURA
IX SEMESTRE
Pasto - Nariño 2012

Objetivo: analizar la forma de corrección ortográfica empleada por la docente de Lengua Castellana del grado 4º de la Institución Educativa Municipal Mercedario sede Tejar de la ciudad de Pasto

Entrevistador: Practicantes UDETAR
Entrevistado: GINNA ALEJANDRA PORTILLA ROMERO
Lugar: I.E.M. Mercedario Tejar
Fecha: Noviembre 27 del 2012 hora: 7:44 p.m

1¿Cómo corrigen tus maestros tus errores ortográficos?

Memoriza en sima las palabras de cuaderno
también me ensieta como un siscalo

2¿Cómo te gustaría que tus profesores corrigieran tus errores ortográficos?

para mi me gusta que me escriban con
canciones cuando estande mal

3¿Qué es para ti la imaginación?

para mi la imaginacion es para que me
cuide a mi familia y tener una
casa propia y para mi estudiar para
pasar el año

4¿Qué es para ti la creatividad?

para mi la creatividad es jugar tambien
te ner con la familia ~~en~~ unida
o con los compañeros o profesoras

5¿Cómo crees que podrías crear literatura a través de tus errores ortográficos?

escribirla canciones raras

ANEXO M

DEPARTAMENTO DE ESTUDIOS PEDAGOGICOS
FACULTAD DE EDUCACION
UNIVERSIDAD DE NARIÑO
LICENCIATURA LENGUA CASTELLANA Y LITERATURA
IX SEMESTRE
Pasto - Nariño 2012

Objetivo: analizar la forma de corrección ortográfica empleada por la docente de Lengua Castellana del grado 4º de la Institución Educativa Municipal Mercedario sede Tejar de la ciudad de Pasto

Entrevistador: Practicantes Udenar
Entrevistado: Jessica natalia Rodriguez Guerrero
Lugar: IEM Mercedario
Fecha: 27/11/2012 hora: 7:44 pm

1¿Cómo corrigen tus maestros tus errores ortográficos?

Los Corrigen diciendanos que esta mal y nos escriben
Ay rivita y a veces nos hace repetir esa palabra en ques-
ta Cuaderno y a veces nos Corigen con lapicero negro o tambie
negro.

2¿Cómo te gustaría que tus profesores corrigieran tus errores ortográficos?

Me gustaria que corrigieran como Corrigen por que
asi me parece que esta bien porque aprendemos aunque
tambien me gustaria que corrigieran basando Juegos ortograficos

3¿Qué es para ti la imaginación?

Para mi la imaginacion es algo que Coestraj nosotros
devenas aprovechar por que todos tenemos imaginacion

4¿Qué es para ti la creatividad?

Para mi la Creatividad es cosas que vienen de la imagi
nacion por que a veces en ocasiones necesitamos la creati
vidad.

5¿Cómo crees que podrías crear literatura a través de tus errores ortográficos?

si creo que podria crear literatura a traves de mis
errores ortograficos.

ANEXO N

DEPARTAMENTO DE ESTUDIOS PEDAGOGICOS
FACULTAD DE EDUCACION
UNIVERSIDAD DE NARIÑO
LICENCIATURA LENGUA CASTELLANA Y LITERATURA
IX SEMESTRE
Pasto – Nariño 2012

Objetivo: analizar la forma de corrección ortográfica empleada por la docente de Lengua Castellana del grado 4º de la Institución Educativa Municipal Mercedario sede Tejar de la ciudad de Pasto

Entrevistador: _____
Entrevistado: Brayan Estiven Lopez Medina
Lugar: I. E. M. M. G. Tejar
Fecha: 29 de Noviembre del 2012 **hora:** 2:42

1¿Cómo corrigen tus maestros tus errores ortográficos?

Mis maestros corrigen mis faltas de ortografía recibíendome el cuaderno revisando mis trabajos y ortografía, también pronunciada fuerte la palabra que lleve tilde o haciendo una pausa cuando hay coma.

2¿Cómo te gustaría que tus profesores corrigieran tus errores ortográficos?

No me gustaría cambiar la forma de corregir la ortografía de mis maestros por que con la forma que me corrigen puedo mirar donde tengo errores y cambiarlos.

3¿Qué es para ti la imaginación?

Para mi la imaginación es otra opción de mirar las cosa por ejemplo, si no tuvieramos tv sino radio podríamos imaginar a los actores, el escenario, su vestuario, etc.

4¿Qué es para ti la creatividad?

Para mi la creatividad es pensar en que podemos crear muchas cosas solo con nuestros pensamientos.

5¿Cómo crees que podrías crear literatura a través de tus errores ortográficos?

Yo creo que puedo crear literatura a través de mis errores ortográficos por que corrigiéndolo se puede lograr.

ANEXO Ñ

El Leon parlante y majico

Habia una bes un Leon cualquiera que el sueño de el era abtar y ser majico y un dia una joven niña que se llamaba Liset ella hera la mas bonita del vos que y el Leon era uno de sus supditos mas presiado y una bes al Leon lo mando al vos que a traer un pedito majico un jenio y la niña le dijo que no la frotara y partio y cuando llego la encontro y luego por accidente la iso caer y luego la proto y aparecio un jenio majico y le dijo te consebere 3 deseos y pidio salir y al primer deseo sea consebido y salieron y ese jenio penso una esta tu de un dragon era un dragon de verdad y el Leon le dijo tranquilo y se fuero y luego el Leon le pidio al segundo deseo que el Leon fuera majico y se les atravesaron 2 troles felases y malos y el Leon uso uno de los poderes del Leon y los barotaron y llegaron al palasio y el Leon le dijo a Liset que abia frotado la lampara y pidio 2 deseos y Liset le dijo que no importaba porque la lampara era para el y (py) pidio